

Biatorbágyi

VIII. ÉVFOLYAM 1. SZÁM
2018. február

KÖRKÉP

Pörzsöléstől áldomásig

Tort ült Biatorbágy

Életünk, jövőnk

Természeti környezetünk összefüggései

„Lesz-e jövőtök gyermekeim?”

A magyar kultúra napja Sebestyén Mártával



VIADUKTFITT
On the move.

www.viaduktfitt.hu

Viadukt Fitt Biatorbágy 2051 Biatorbágy, Fő út 1/a. Tel: 06-70-280-4099



Csoportos órák: Funkcionális edzések, Baba-mama torna, Zumba, Cross training, Spinning, Spinracing, Zsírégető, Alakformáló, Gerinc tréning, MAG-YO-GA, Hot-Iron, Body rope, Kangoo, Fitt-ball.
Gyermek foglalkozások: Ovis torna, Vivace Táncforgatag, Tini step, squash oktatás

- Felszerelt Fitness terem
- Bowling két pályán
- Személyi edzések
- Ping-pong
- Kiváló minőségű squash pályák
- Infra és Finn szauna
- Masszázs
- Szolárium



AUTÓMENTÉS
BIATORBÁGY
06-30-642-9947



- Sérült gépkocsi szállítás
- Műszaki hibás gépkocsi szállítás
- Veterán autók szállítása
- Munkagépek szállítása
- Kisteherautók szállítása
- Bel és külföldön szállítási szolgáltatások
- A hét minden napján 0-24 óráig

Varga Gyula
06-30-642-9947
2051 Biatorbágy,
Kossuth Lajos utca 1/a.

www.automentesbiatorbagy.hu



dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselet

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140
Email: kende.reka@drkende.hu
Web: www.drkende.hu



ÚJ ÉPÍTÉSŰ LAKÁSOK GARÁZZSAL

2018. II. negyedévi átadás!

- nappali + 2, 3 hálós teraszos lakások
- nappali + 4 hálós kertkapcsolatos lakások



TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

- TEL: +36 20 5899 517 • E-MAIL: villapark@promix.hu
- WEB: www.promix.hu/promix-property/

Ajánlott arculat

A településképvédelméről szóló 2016. évi LXXIV. törvény az önkormányzatok számára kötelezővé tette az úgynevezett *Településképi arculati kézikönyv* megalkotását. Biatorbágy képviselő-testülete a januári ülésén fogadta el ezen új, a településrendezés részét képező arculatformáló dokumentumot. A kézikönyv célja, hogy bemutassa városunk értékes táji és épített értékeit, közérthetően fogalmazva, jó példákkal szemléltetve nyújtson útmutatást a köz- és magánterületek településképvédelmi használatának, alakításának, beépítésének során. *Tarjáni István*, Biatorbágy polgármestere így fogalmaz a kiadvány bevezetőjében: „Biatorbágy *Településképi arculati kézikönyve* egy olyan hiánypótló kiadvány, amely szöveges és képi formában közérthetően tárja eléink Biatorbágy mai jellemzőit, a természeti, építészeti, településszerkezeti adottságait azzal a céllal, hogy nekünk, itt élőknek segítsen abban, hogyan építsük tovább Biatorbágyot. Tegyük ezt oly módon, hogy unokáink is láthassák mindazt az örökséget, amelyet elődeink ránk hagytak, alakítsuk úgy épített és természeti környezetünket, hogy utódaink is találhassanak benne olyan általunk létrehozott értékeket, amelyeket megőrzésre érdemesnek tartanak.

A kormány lehetőséget adott minden településnek, hogy saját maga döntsön arról, mit tart értékesnek, mit kíván megőrizni, óvni, hogyan kívánja láttatni önmagát. Biatorbágy polgármestereként ezúton szeretném megköszönni a szakértők munkáját, valamint azt a segítséget, amelyet a település polgárai ezen kézikönyv előkészítéséhez nyújtottak véleményeik, javaslataik közlésével. Nem győzöm elégszer hangsúlyozni, hogy a település fejlődésének az itt élők a letéteményesei. Ahhoz, hogy jó legyen itt élni, olyan közösségekre van szükség, amelyek egyrészt ismerik saját életterületüket, másrészt képesek közelítő értékszemlélettel látni szűkebb és tágabb környezetüket, harmadrészt hajlandók összefogni közös céljaik megvalósításáért.”

A kiadvány Biatorbágy honlapjának jobb oldali sávjában a *Döntésselőkészítő dokumentumok* fül alatt érhető el elektronikus formában.

A kézikönyvben rögzítettek érvényesülését az önkormányzat folyamatosan figyelemmel kíséri, a lakosság észrevételei, javaslatai alapján rendszeresen felülvizsgálja.

Mester László



Tartalomjegyzék

HÍD 3-6

Ajánlott arculat
Hirdetmény
Levél a kormányhoz
Demokráciai káosz a sporttelepen
Közös munka eredménye
Közmegehallgatás

ÜZENŐFÜZET 8-9

Életünkben
Ifjú képzőművészek országos sikere
Iskolanyitogató
Földpörgetők bevetésén
Közlemény

MIÉNK ITT A TÉR 10-11

Életünk, jövőnk és természeti környezetünk összefüggései Biatorbágyon
Hibernált Bogár...
12 tonnás övezetek kialakítása

MOZAIK 14-19

„Lesz-e jövőtök gyermekeim?”
Kölcsönzött kultúra
Olvasóteremmel bővült a könyvtár
Lélekemelő
„Köszöntünk hát téged, ha már így együtt vagyunk”
Karácsonyváros dallamok
A bennünk élő kis herceg
Táncszelmes ünnep
Advent a székelyeknél
„A jó pálinka itassa magát”
Zenés mikrobábjáték a Bábosházban
Új arculat, új célok
Otthonra lelni

PEZSGŐ 20-21

Pörzsoléstől áldomásig
Csülökpörkölt, ahogy a barátomtól tanultam

SPORTPERCEK 22-24

Start előtt
Jól indult az új év!
Mozgalmas hónapok az U11-es csapatnál
Első hely Mikulásra
Teremre termettek!
Még ősszel történt...
Gyűrük leányai
Csapatunk győzelemmel kezdte a tavaszi idényt
Kiemelkedő eredmények a megyei diákolimpia-döntőn

HÍREK 25

Kezdődik a sportcsarnoképítés
Eladó telkek
Új autópálya-felhajtó Pátyon
Lisztérzékenység-szűrés
Civil támogatás
Köznevelési pályázat
Isten éltesse!
Postás kerestetik

Impresszum

Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online
ISSN: 2063-8604. *Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Közösségi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság.* Cím: 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: dr. Tóth Márton László, 23/534-504. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetőszerkesztés: Szabó-Lukács Ildikó, 30/345-3462, sales@vhtv.hu. Címlapfotó: Király Ferenc

Közérdekű telefonszámok

Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593
• Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399
• Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710

Hirdetmény

Tisztelt biatorbágyi választópolgárok!

Dr. Áder János, Magyarország köztársasági elnöke a 2/2018. (I. 11.) KE határozatában az országgyűlési képviselők 2018. évi általános választását 2018. április 8. napjára (vasárnapra) tűzte ki.

A szavazóhelyiségben szavazni a szavazás napján 6 órától 19 óráig lehet, az országgyűlési képviselők 2018. évi általános választása egyfordulós lesz, szavazni egy egyéni választókerületi jelölthez és egy országos listára lehet.

A választáson csak a névjegyzékben szereplő választópolgár szavazhat.

I. Tájékoztató a magyarországi lakcímmel rendelkező választóknak

- A névjegyzék tartalmazza a legkésőbb 2018. február 9. napjáig a névjegyzékben szereplő minden választójoggal rendelkező, magyarországi lakcímmel rendelkező választópolgár adatait. A névjegyzékben szereplők értesítési címükre, ennek hiányában lakcímszámukra 2018. február 19. napjáig kapnak értesítőt a Nemzeti Választási Irodától. Az értesítő tartalmazza majd többek között azt a szavazókört, szavazóhelyiség címét, ahol a választás napján szavazhat. Ezt követően a szavazóköri névjegyzékbe történt felvételről a helyi választási iroda küld értesítőt, illetve amennyiben az értesítőt nem kapja meg vagy elvesz – új értesítő is innen igényelhető.
- A szavazás napján a lakóhelyétől távol tartózkodó választópolgár, ha Magyarország területén kíván szavazni, 2018. április 6. napján 16 óráig a helyi választási irodához megérkezett átjelentkezésre irányuló kérelemmel, ha külföldön kíván szavazni, 2018. március 31. napján 16 óráig a helyi választási irodához megérkezett külképviseleti névjegyzékbe való felvételre irányuló kérelemmel kérheti lakcíme szerinti névjegyzékéből való törlését és az általa megjelölt település vagy külképviseleti névjegyzékbe való felvételét. Kizárólag magyarországi lakcímmel rendelkező választópolgárok nyújthatnak be átjelentkezési, illetve külképviseleti névjegyzékbe való felvételre irányuló kérelmet!
- Az értesítő, valamint a szavazóköri névjegyzék tartalmazza a választópolgár nemzetiségének megjelölését, ha a választópolgár legkésőbb 2018. március 23-án 16.00 óráig benyújtott kérelme alapján az országgyűlési képviselők választásának névjegyzékére is kiterjedő hatállyal szerepel nemzetiségi választópolgárként a központi névjegyzékben.
- A magyarországi lakcímmel rendelkező magyar vagy külföldi választópolgár a választásoktól függetlenül folyamatosan nyilatkozhat személyes adatai kiadásának tiltásával vagy annak feloldásával kapcsolatban. Figyelem! A kérelemben feltüntetett személyes adatainak meg kell egyezniük az ön lakcímkártyáján feltüntetett adatokkal, ellenkező esetben a helyi választási iroda a kérelmet elutasítja.
- Fogyatékossgal élő választópolgárként 2018. március 29. napján 16 óráig a következő választási segítségeket igényelheti:
 - Braille-írással készült értesítő megküldése;
 - könnyített formában megírt tájékoztató anyag megküldése;
 - Braille-írással ellátott szavazóablom alkalmazása a szavazóhelyiségben és a mozgóurnás szavazás során.
- Mozgóurnát a szavazóköri névjegyzékben szereplő, mozgásban egészségi állapota vagy fogyatékossga, illetve fogva

tartása miatt gátolt választópolgár 2018. április 6. napján 16 óráig a helyi választási irodához, a szavazás napján legkésőbb 15 óráig a szavazatszámiláló bizottsághoz megérkezett – a szavazókör területén lévő tartózkodási helyét, valamint a mozgóurna-igénylés okát tartalmazó – kérelemben igényelhet.

II. Tájékoztató a magyarországi lakcímmel nem rendelkező magyar állampolgároknak (levélben szavazó választópolgárok)

A Magyarország határain kívül élő, magyarországi lakcímmel nem rendelkező nagykorú magyar állampolgárok is élhetnek választójogukkal: az országgyűlési képviselők választásán pártlistákra szavazhatnak, és jelöltként is indulhatnak.

Ahhoz azonban, hogy választójogukkal élni tudjanak, a Nemzeti Választási Iroda általi névjegyzékbe vétel, regisztráció szükséges. Részvétele érdekében névjegyzékbe vételét (regisztrációját), illetve a névjegyzékben szereplő adatainak módosítását 2018. március 24-én 16.00 óráig kérheti. A külhoni választópolgárok névjegyzékbe vett személyes adatai nem adhatók ki, azokat csak a Nemzeti Választási Bizottság tagjai (választottak és delegáltak egyaránt) tekinthetik meg, de másolatot, feljegyzést ők sem kérhetnek.

III. A választáson részt vevők ajánlásáról

Az a választópolgár ajánlhat jelöltet, aki a választáson a választókerületben választójoggal rendelkezik. Az ajánlóívré rá kell vezetni az ajánlást adó választópolgár nevét, személyi azonosítóját, magyarországi lakcímét, valamint az anyja nevét. Az ajánlóívet az ajánló választópolgár saját kezűleg aláírja. Egy választópolgár több jelöltet is ajánlhat. Egy választópolgár egy ajánlással támogathat, a további ajánlásai érvénytelenek. Az ajánlás nem vonható vissza. Az ajánlóíven az ajánlást gyűjtő személy feltünteti a nevét és az aláírását.

- Az egyéni választókerületi jelöltet legkésőbb 2018. március 5-én 16.00 óráig kell bejelenteni.
- Az országos listát legkésőbb 2018. március 6-án 16.00 óráig kell bejelenteni.

A választási kampányidőszak 2018. február 17-től 2018. április 8-án 19.00 óráig tart.

A választásokkal kapcsolatban felhívom továbbá figyelmét arra, hogy a Ve. 79. (2) bekezdése szerint: „A választás kitűzésétől a szavazás napjáig, azaz 2018. április 8-ig nem lehet szavazókör határát és sorszámát, továbbá település határát és elnevezését, utcanévet, házszámot és – ha az érintett ingatlan lakcímszámát tartás szerinti címe annak helyrajzi száma – helyrajzi számot megváltoztatni.”

Részletes tájékoztatásért vagy a kérelemnyomtatványokért forduljon bizalommal a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatalában (2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a) működő helyi választási irodához, vagy amennyiben rendelkezik ügyfélkapu-regisztrációval, a kérelmeket online is benyújthatja a valasztas.hu internetes oldalon.

A biatorbágyi szavazókörök számáról, sorszámáról és területi beosztásáról (utca szerinti bontásban), valamint a szavazóhelyiségek címéről a következő lapszámban adok tájékoztatást.

Dr. Kovács András s. k.,
a helyi választási iroda vezetője

Levél a kormányoknak

Biatorbágy képviselő-testülete a legutóbbi ülésén nyilatkozatot fogadott el az emberi szabadságjogokról, valamint az illegális bevándorlók betelepítéséről. Magyarország kormánya elkötelezett hazánk európai uniós tagsága mellett, ugyanakkor számos kérdésben vitatja az uniós migrációs politikáját, a migrációs válságra adott európai válaszokat, különös tekintettel a Brüsszel által szorgalmazott kötelező betelepítési kvótára. A magyar álláspont szerint a menekülthelyzet

megoldása nem az, hogy az illegálisan az Európai Unióban tartózkodó embereket a közösség egész területén szétosszák, hanem a segítséget oda kell vinni, ahol a probléma keletkezett. Az uniónak segítenie kell a menekülteken, de „nem lehet a világnak úgy segíteni, hogy tönkretesszük a saját népünket” (idézet Orbán Viktor miniszterelnöktől).

Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete határozatba foglalta, hogy tiszteletben tartja az emberi méltó-

sághoz, az élethez, a szabadsághoz és a személyi biztonsághoz való alapvető emberi jogokat, ugyanakkor elutasítja Soros György betelepítést szorgalmazó intézkedéseit, különösképpen a tervezett migrációs irodák nyitását. A testület a településünkre is komoly fenyegetést jelentő tömeges betelepítés veszélye miatt felkérte Magyarország kormányát, hogy ha kell, jogszabályokkal lépjen fel a Soros-terv és az illegális bevándorlást támogató szervezetek ellen.

eMeL

Demokráciai káosz a sporttelepen

Több országos médium is foglalkozott januárban Biatorbágy Kolozsvári utcai sporttelepével. A pálya környékén lakók többek között arról nyilatkoztak, hogy a létesítmény korszerűsítése óta életük „ellehetetlenült, ingatlanjaik elértéktelenedtek. De akár este is tudnak füvet nyírni, mert a pályákat bevilágító reflektorok kéretlen fényében élnek”. Azt állítják, próbálják bizonyítani, hogy soha nem vettek volna itt telket, építettek volna itt házat, ha előre tisztában vannak azokkal a hatásokkal, amelyeket a sporttelep fejlesztése óta nap mint nap el kell viselniük.

A korszerűsített pálya intenzív használata kétségtelenül jelentősen megváltoztatta a közvetlen szomszédságában lakók körében megszokott életkörülményeit. A fény-, a zaj-, a közlekedési és egyéb hatások többük életvitelében jelentenek napi problémát. Érthető, hogy a változást érzékelve minden követ megmozgatnak, hogy a sporttelep használati rendjén változtassanak. Az is érthető, hogy a *hvg.hu*, a *Hír Tv*, a *24.hu* azonnal kapott a lehetőségen, hogy a kormányzatot, az önkormányzatot negatív színben tüntethesse fel. Az sem meglepő, miszerint a negatív hírterjesztők szót sem ejtettek arról, hogy az egykori grund helyén épült pályát helyi közösségi összefogás hozta létre 1947-ben, és azóta minden fejlesztése mögött a biatorbágyiak közösségének többségi akarata áll. Mellesleg azt is elfelejtették megemlíteni, hogy nemcsak a környéken lakók gyűjtöttek aláírásokat a sporttelep működése ellen, hanem a település egésze is aláírásgyűjtésbe kezdett a működése mellett.

Lapunkban 2011 óta folyamatosan beszámoltunk a Kolozsvári utcai sporttelep fejlesztésével összefüggő önkormányzati döntésekről. A hely történetét a *Biatorbágyi Körkép* 2016. júniusi számának 26. oldalán idéztük fel részletesebben, az *Egy álmom folytatása* című írásban. (*Letölthető a város honlapjáról – a szerk.*)

Hogy mit tudhattak és mit nem tudhattak előre a sporttelep környékén építkező, ingatlant vásárló lakók, hogy mennyi és milyen információ jutott el hozzájuk, mennyiben érthette őket váratlanul a jelenleg kialakult helyzet, azt nem tisztunk eldönteni.

A pálya ez idő szerinti utolsó korszerűsítéséhez – az öltözőépület bővítésének kivételével – nem volt szükség hatósági építési engedélyre. A Viadukt Sportegyesület 2012 tavaszán kapott építési engedélyt az ingatlanon álló öltözőépület bővítésére. A kivitelezés során néhány lényegtelen ponton eltértek az engedélyes tervektől. 2017 tavaszán, a használatbavételi engedély iránti kérelem benyújtásakor a Pest Megyei Kormányhivatal Erdi Járási Hivatala az eltérések indoklásaként hiánypótlást kért, amelyet a Viadukt Sportegyesület csak határidőn túl teljesített. Az engedélyezési eljárást az eljáró hatóság kizárólag az általuk előírt hiánypótlás nem teljes körű teljesítése miatt szüntette

meg, valamint ezzel egyidejűleg 2017 nyarán a sporttelep használatát azonnali hatállyal betiltotta.

Ezt az elsőfokú döntést a Viadukt SE fellebbezési kérelmére a kormányhivatal másodfokú hatósága megsemmisítette, és az öltözőépület új szárnyának kivételével 2017. augusztus 29-től ismét engedélyezte a sporttelep használatát. (Lapzártánkat követően megérkezett a fennmaradási engedély az öltözőépület új szárnyára is.)

A környéken lakók több pereljárást, valamint egyeztetést kezdeményeztek a beruházásban érintett döntéshozókkal. Állításuk szerint nem céljuk a sporttelep bezáratása, csupán a fejlesztés hatásait szeretnék elviselhető mértékűre csökkenteni.

Biatorbágy város képviselő-testülete a lakók jogos panaszaira figyelemmel a 2018. január 25-i ülésén kiemelt fejlesztési területté nyilvánította a Kolozsvári utcai sportpályát, és törvényi kötelezettségein felül a következő beruházások megvalósítása mellett foglalt állást:

- hang- és belátásgátló, így fényszennyezést gátló elemek telepítése;
- zöldfelület fejlesztése a fény- és zajhatás csökkentésére;
- a megvilágítás átalakítása, átépítése a kápráztatás megszüntetésére;
- csapadékvíz telken belüli kezelésének felülvizsgálata;
- járdaépítés a sportpálya teljes utcafronti hosszában, biztonságos és pormentes gyalogos közlekedés biztosítása;
- a közterületi parkoló felülvizsgálata, az ingatlan körüli területek forgalomtechnikai átalakítása;
- háromrétegű növénytakaró elhelyezésének vizsgálata zajcsillapítás és a zöldfelület növelése céljából mind a sportpálya területén belül, mind annak közvetlen környezetében, közterületen.

A fenti célok megvalósítása a településrendezési eszközök módosítását is igényli, amelynek tervezése során az önkormányzat egyeztetést tart a fejlesztéssel érintettek, érdekeltek és érdeklődők számára.

eMeL

Közös munka eredménye

A magyar kultúra napján, január 22-én a Zeneakadémián rendezett ünnepség keretében több intézmény mellett a Biatorbágyi Juhász Ferenc Művelődési Központ is átvehette Balog Zoltán minisztertől és Hoppál Péter államtitkártól (Emberi Erőforrások Minisztériuma) a *Minősített Közművelődési Intézmény* címre jogosító tanúsítványt. A három évre elnyert minősítés a rendezvény szervező tevékenységet ismeri el.

Az európai EFQM Kiválóság Modell jellemzőire alapozott, a közművelődésre szabott rendszer a szervezet működését vizsgálja, illetve segíti a hatékonyabb feladatellátást. Eddig a mintegy ezerkétszáz közművelődési intézmény közül alig ötvennél többen kapták meg. A cím az utóbbi másfél év munkáját díjazta, amelyre büszkék lehetünk, ugyanakkor egy útnak az eleje, s komoly feladatot is jelent.

A sikeres pályázat elkészítése az intézmény munkatársait dicséri, a cím ugyanakkor közös siker partnereinkkel, a civilszervezetekkel, látogatóinkkal, minden kultúrapártoló biatorbágyival s nem utolsósorban a fenntartó önkormányzattal. Köszönjük!

Szadváriné Kiss Mária igazgató



Közmeghallgatás

Az önkormányzat képviselő-testülete február 1-jén tartotta évi szokásos, a város költségvetésének elfogadását megelőző közmeghallgatását a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermében. Tarjáni István polgármester a bevezetőjében számot adott az önkormányzat 2017. évi gazdálkodásáról, beszámolt a kiemelt önerős és pályázati fejlesztésekről, illetve felelevenítette a lakosságot érintő legfontosabb eseményeket.

A testület ez évi legfontosabb célkitűzéseinek felsorolását a *Biatorbágy 2018. évi költségvetési koncepciója* című dokumentum tartalmazza. Az anyag részletesen tárgyalja a városra háruló kötelező és önként vállalt feladatokat, valamint elemzi a 2012–2017 közötti bevételek és kiadások alakulását. Az intézmények többségénél jelentős mértékű kiadásnövekedés tapasztalható, amelynek okait feltárva vezetőik javaslatot tettek a költség racionalizálásra. Biatorbágy város képviselő-testülete a február 22-i ülésén tárgyalja a

2018-as költségvetésről szóló előterjesztést, amely már a lakosság részéről érkezett visszajelzéseket is tartalmazza.

A közmeghallgatás második felében a biatorbágyi polgárok kaptak felszólalási, kérdéses lehetőséget. Az eseményen nagyrészt az Ürgehegy, Katalinhegy, Pecató településrészek polgárai jelentek meg, kértek és kaptak szót, vártak válaszokat felvetéseikre, javaslatokat problémáik megoldására. Kiemelt témaként szerepeltek az utakkal, dűlőkkel, a csapadékvíz-elvezetésekkel, a közvilágítással kapcsolatos hiányosságok, de szóba került többek között az illegális szemétkerakatok, a gazdátlan, valamint az elhanyagolt telkek, ingatlanok ügye is.

Az eseményt a *Völgyhíd Televízió* egyenes adásban közvetítette. Az archivált felvétel az önkormányzati tévé portálján nézhető vissza. (Lásd még az *Életünk, jövőnk és természeti környezetünk összefüggései Biatorbágyon* című cikket a 10. oldalon!) eMeL



GP ENERGIA Kft.

**VILLANYRA VAN SZÜKSÉGE?
HIBÁT ÉSZLEL?
TERVEZTETNI KELL?
HÍVJON BENNÜNKET.
HELYBEN A MEGOLDÁSI!**

- VILLANYSZERELÉS
- HIBAELHÁRÍTÁS
- FOGYASZTÁSMÉRŐ HELYEK LÉTESÍTÉSE, ÁTALAKÍTÁSA
- VILLAMOS TERVEZÉS
- FELELŐS MŰSZAKI VEZETÉS
- MŰSZAKI ELLENŐRZÉS
- VILLAMOS FEÜLVIZSGÁLATOK:
- ÉRINTÉSVÉDELMI MÉRÉSEK
- VILLÁMVÉDELMI MÉRÉSEK
- TŰZVÉDELMI FEÜLVIZSGÁLAT

GP ENERGIA Kft.
Biatorbágy, Szilva u. 15.
Mobil: +36 70 629 89 73
Gazdagh Péter

+ 36 30 411 89 00
iroda@gpenergia.hu

KÁRPITOS
antik és modern bútorok kárpitozása
bútorjavítás és -felújítás
autó és motor ülések javítása
telefon: +36 / 20 / 3917 – 622
műhely: Biatorbágy, Petőfi Sándor u. 5.

Felújításra, javításra szorul bútorra?
Hívjon, írjon, megjavítja Önnek a Tuba!

info@karpitostuba.hu
ingyenes felmérés és szállítás
www.karpitostuba.hu

KREATÍV HOBBY BOLT
www.kreativ-hobbybolt.hu
Biatorbágy, Lomb u. 32.
Telefon: 30/968-4085

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 9-18, szombaton 9-12 óra között

Abrakazabra
ÁLLATTARTÓK BOLTJA
ÁLLATELEDEL - TÁP - TERMÉNY - TAKARMÁNY

BIATORBÁGY, NAGY UTCA 59.
Nyitva: hétfőtől péntekig 9.00-19.00,
szombaton 8.00-14.00 óra között
TELEFON: +36 20/212 6566
www.abrakazab.hu

Cipőjavítás
ÚJRA MEGKÖZELÍTHETŐ A CIPÉSZ!
8 órától lehet behajtani a két Kossuth utcába
(a benzinkút és a cukrászda utcája). A lezárás
hétfőtől péntekig 7-től 8 óráig tart.
TÖVÁBBRA IS VÁRUNK MINDEN RÉGI ÉS LEENDŐ ÜGYFELŐNKET.
Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
Nyitvatartás: hétfőtől csütörtökig 8-17, pénteken 8-16,
szombaton 8-13 óra között
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419
E-mail: szanna135@gmail.com • http://cipojavitas.atw.hu

Dr. Tóth Péter László
ügyvéd

MIELŐTT PERT INDÍTANA:
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.
Pervitel és képviselet, ingatlanszerződések,
egyéb szerződések.

FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉssel
Telefon: 06 30/369 6361
E-mail: ugyved.toth@gmail.com
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.

Biatorbágyi Általános Iskola Életünkben

Jégen siklani...

A télben a gyerekek leginkább a jeget várják, hogy lehessen korcsolyázni, gyorsan siklani, de legalábbis korcsolyapályán játszani. Erre december 19-én adódott is lehetőség ötvennégy tanulónak, akik vállukra kapva a korcsolyát, a Decathlon jégpályáján csúszhattak szakértő felügyelet mellett. *Szabóné Vérten Melinda* lelkesen szervezte a programot, és már szervezi is a következő alkalmat. Köszönet érte!

Melyiket a...?

Az advent a készülődés időszaka, felkészítjük lelkünket a karácsonyra, a szeretet ünnepére. Tavalyi karácsonyi iskolai műsorunknak is ez volt a legfőbb mondanivalója. A szeretet. Az ünnepi műsort a 7. b osztály tanulói készítették, *Jókai Mór Melyiket a ki-*



lenc közül? című novelláját dolgozták fel *Ribi Krisztina* tanárnő irányításával. A látványos díszletet a rajzsakkör tagjai készítették. A rendhagyó karácsonyi előadás osztatlan sikert aratott a diákok körében. A karácsony előtti két héten a szünetekben az osztályok a folyosón közösen énekeltek, zenéltek *Kuzma István* tanár úrral.

Eredmények

Az előző lapszámban közzétettek óta ismét gyarapodtak a versenyeredményeink. Hetedikes csapatunk – *Hodosi Dóra, Morvai Dávid, Németh Mira, Tagscherer Boglárka* – a Bolyai anyanyelvi csapatverseny országos döntőjében 11. helyezést ért el. Felkészítő tanárunk *Ribi Krisztina*. A fiúk kézilabdaversenyén a körzeti fordulón csapatunk 2. helyezést ért el.



Rekord a papírgyűjtésen

Az alsó tagozat, valamint a diákönkormányzat által szervezett őszi iskolai papírgyűjtésen rekordmennyiségű papír gyűlt össze. Az általunk összegyűjtött hulladék papír válogatás és tisztítás után újra a gyárakhoz kerül, ahol új anyagok készülnek belőle. Mint megtudtuk, a Duparec Kft. által szervezett, iskolák közötti versenyt mi nyertük meg. Jutalmaképpen csokoládét és újrahasznosított hullámpapír bútort kapott az iskola. *Fodor Mónika*

Osztálykirándulás a kecskeméti Mercedes-Benz gyárban

A 8. b osztályosok tavaly december elején meglátogatták Kecskeméten a 2008-ban alapított Mercedes-Benz gyárat, amely a hazánkban lévő egyik legmodernebb autógyár. A mintegy kétszázötven foci pályára nagyságú gyárterületen 2012 óta napjainkig több mint ötszáz ezer autó gördült le a gyártósorról. Idegenvezetővel közel két óra alatt szinte a teljes gyártás áttekinthetővé vált. Tanulóink a látottaktól lenyűgözve indultak haza. Köszönet a házigazdának! *Jászfalusi Máttyás*



Év Versenyzője díj

Göbölös-Szabó Dorika (képünkön) 2006-ban született. A fitnessz hároméves korában kezdte a Marcipán Tánc és Fitnessz Közhasznú Sportegyesületben. Már akkor kiemelkedett sporttársai közül korát meghazudtolóan fegyelmezett, céltudatos hozzáállásával.

2012-ben tagja lett a Magyar Testépítő és Fitnessz Szakszövetség korosztályos válogatottjának.

Évről évre hozza a kiváló eredményeket. A gyerekek fitnessz-Európa-bajnokságain és -világbajnokságain test és gyakorlat fordulón kell helytállniuk a versenyzőknek. Dorika 2017 novemberében vehette át az Év Gyerek Fitnesszversenyzője díjat az évben elért eredményei alapján.

Eredményei:

- 2017: világbajnoki 2. hely, Európa-bajnoki 3. hely;
- 2016: világbajnoki 4. hely, Európa-bajnoki 1. hely;
- 2015: világbajnoki 3. hely, Európa-bajnoki 4. hely;
- 2014: világbajnoki 5. hely, Európa-bajnoki 4. hely;
- 2013: világbajnoki 2. hely, Európa-bajnoki 2. hely;
- 2012: Európa-bajnoki 3. hely.

Edzője *Cservenyák Gabriella*.



Bunth Erzsébet

Ifjú képalkotók országos sikere

Iskolánk ötödikes tanulói, *Galsa Hanna, Háromsitz Szonja* és *Raffai Flórián* *Kecskés László* tanár úr biztatására neveztek az *Állatok és növények a természetben* című országos fotópályázatra. Háromsitz Szonja a *Csobogó szerelem* című képét a Fátyol vízesésről az osztálykirándulásukon mobiltelefonnal készítette. *Raffai Flórián* vidéken, a nagyszüleinél fényképezőgéppel készített képének címe: *Farkasszem az őzszel*. *Galsa Hanna* tavaly újkor a Velencei-hegységben tett túrájuk alkalmával a pákozdi ingókövek (*képünkön*) közül telefonnal fényképezett le egyet. A szép, napos időben megtetszett neki a kő alakja, egy még akkor is lombos fa melletti helyzete, megvilágítása, egyszerű, természetes környezete. Az összes díjazott kép között e három is megtekinthető a fotopalyazat-2017.webnode.hu/fotogaleria weboldalon. *Hanna* első, *Szonja* második, *Flórián* harmadik helyezést ért el képével. *BÁI*



Biai Református Iskola

Földpörgetők bevetésen

Iskolánk felső tagozatosai csatlakoztak a Budapest-Fasori Református Kollégium *Julianna Általános Iskolájának Földpörgetők* című versenyéhez. Akik a két forduló feladatlapjaiból a legtöbb pontot érték el, részt vehettek egy jutalomkiránduláson a Fővárosi Hulladékhasznosító Mű telephelyén és a Szemléletformáló és Újrahasználati Központban. Nagy meglepetés és öröm volt számunkra, hogy ilyen izgalmas és tanulságos program részesei lehettünk. Egészen más könyvből vagy előadástól hallani, tanulni a hulladékgyűjtésről, mint személyesen részt venni egy üzemlátogatáson. Köszönjük a *Juliannásoknak* és *Horgos Vilmos* igazgató úrnak a lehetőséget! *Hudák Istvánné (Ági néni)*

A hatodikos résztvevők tapasztalatai

Nagyon kedvesek voltak velünk a Fővárosi Közterület-fenntartó Zrt. dolgozói. Nem gondoltuk, hogy ilyen sok szemét gyűlik össze a fővárosban. Igazán érdekes, ahogy feldolgozzák. A legjobban az tetszett, amikor sisakot kaptunk az üzemlátogatáshoz, és hogy kaptunk ajándék kis kukát a Szemléletformáló és Újrahasználati Központban.

Vándor Karina, Kercsó Sára, Kollát Eszter, Leveles-Barta Zsuzsanna, Tohai Emma, Baán Ákos

Az ötödikes résztvevők gondolatai

Nagyon jó volt munkavédelmi sisakban végigjárni az üzem. Élveztük, hogy sok újat megtudtunk a szemétről, és hogy mi történik azután, hogy kidobtuk a kukába. Érdekes, hogy mennyi fajta szemetet (hulladékot) lehet újrahasznosítani! Mindenkinek ajánljuk ezt a helyet!

Veress Fanni, Berecki Enikő, Hajnóczy Márk, Kálmán Kristóf



Iskolanyitogató

Kedves leendő első osztályos szülők! Önök fontos döntés előtt állnak, hamarosan kiválasztják azt az iskolát, ahol gyermekük a következő években tanulni fog. Ez természetesen nem könnyű, hiszen minden szülő azt szeretné, hogy választásával optimálisan segítse gyermeke jövőjét. Ehhez kívánunk segítséget nyújtani Iskolanyitogató programjainkkal.

- 1. alkalom:** február 27., 17.00 óra, *Sándor-kastély, Biatorbágy, Szentháromság tér 6.* Hogyan készülünk az iskolára? Dr. Kolozsváry Judit (az Eötvös Loránd Tudományegyetem docense, gyakorló pszichológus) előadása. Iskolánk és a leendő elsős tanító néni bemutatása. Ezen a napon a szülőket várjuk!
- 2. alkalom:** március 3., 9.00–11.00 óra, *Szily-kastély, Biatorbágy, Kálvin tér 4.* Játékos foglalkozások a tanító nénikkel.
- 3. alkalom:** március 27–28., *Sándor-kastély, Biatorbágy, Szentháromság tér 6.* A 4. a, 4. h, 4. r osztály tantermei. Bemutatóórák látogatása. A leendő elsős tanító néni óráját negyedik osztályban láthatják a szülők.

Előzetes bejelentkezés szükséges (telefonon: 21/303-3618; e-mailben: bia.iskola@gmail.com). Köszönjük!

Benedek Elek Óvoda

Közlemény

a Biatorbágyi Benedek Elek Óvoda nyári működéséről

2018. június 25. és július 20. között zárva tart a Csicsergő Tagóvoda (Bajcsy-Zsilinszky u.) és a Vadvirág Tagóvoda (Fő u.).

A Csicsergő Tagóvodába járó gyermekeket a Meserét Tagóvoda, a Vadvirág Tagóvodába járókat a Pitypang Tagóvoda fogadja.

2018. július 23. és augusztus 17. között zárva tart a Pitypang Tagóvoda (Szent László u.), a Meserét Tagóvoda (Dévai u.), a Legóvár Tagóvoda (Szentháromság tér).

A Pitypang Tagóvodából az ellátást kérő családok gyermekeit a Vadvirág Tagóvoda fogadja.

A Meserét és a Legóvár Tagóvodák ügyeletet kérőit a Csicsergő Tagóvoda látja el.

H. M. I.



Életünk, jövőnk és természeti környezetünk összefüggései Biatorbágyon

A természeti környezet megbecsülése, méltóságának visszaállítása Biatorbágyon címmel került sor január 13-án a Közösségi Házban egy tájékoztatóra és tanácskozásra. A szépszájú érdeklődő számára egyfelől a 2017-ben végzett közös előkészítő munkáról tartottunk előadást, másrészt a felvázolt program részeként tizenöt helyi egyesület képviselője mutatta be röviden saját szervezetét, illetve mondta el véleményét a témakörrel.

A helyi természeti környezeten belül szűkítettük a kört az igazán elhanyagolt és felzárkóztatásra szoruló területekre, a Katalinhegy és a Pecató üdülőövezetekre, az Ürgehegy, Öreghegy, Kutyahegy, Szarvashegy alkotta úgynevezett „beépítésre nem szánt területekre”, amelyek együttesen mintegy hatszáz hektáron terülnek el. A szántóföldekre, tavakra, élővizekre, erdőkre, parkokra, terekre, az állattartás körülményeire a tanácskozás ezúttal nem tért ki.

A rendezvény bevezetője során vázoltam (Szakadati László – a szerk.) a tanácskozás céljait, a természeti környezetnek a város életében betöltött szerepét, a fejlődési folyamatokba való illeszkedését. Első célként említettem az eddigi közös munka tapasztalatainak, javaslatainak közreadását, tehát az előkészítő tevékenység eddigi eredményeit. Ezekből fontos javító közéleti változások, emberi összefogások, egyéni, vállalkozói és önkormányzati döntések születhetnek. A munka folytatásának íve is kirajzolódott.

Szabó Ferenc helyi családi kötődéseinek keresztül a tájról, a hozzá fűződő kapcsolatáról beszélt. Családjának saját pincéje és szőlőbirtoka van évtizedek óta az Ürgehegyen, ahova ő gyerekkora óta kötődik. Beszámolt a tavaly nyáron 1021 ürgehegyi tulajdonosnak kiküldött levélre adott válaszok tartalmáról, azok elemzéséről. Kifejtette, hogy a tulajdonosok igényei az önkormányzat vonatkozásában egyrészt nagyon is helyénvalóak és jogosak, másrészt a helyi viszonyok és lehetőségek nem kellő ismeretere vall, hogy többen lakóterület felé akarnák „elhangolni” az egykori szőlőskor-



Alpolgármesteri megnyitó

ti kultúrát. Ugyanakkor minden felületes szemlélődés ellenére a tulajdonosokban még jelentős életerő mutatkozik, hiszen a tulajdonosoknak legalább a fele gazdálkodik, és vannak jövőbeli gazdálkodási, művelési terveik.

Fontos cél a széles körű közösségi tájékoztatás és több közösségi szint tudatos megszervezése. A természethez részben-egészen kapcsolódó helyi egyesületeken, a telektulajdonosok közösségén és a szükséges önkormányzati koordináláson felül harmadik körként adódik az országos mezőgazdasági fórumokhoz való kap-



Szabó Ferenc is gazdálkodik az Ürgehegyen



csolódás tág közösségi tere a szakminisztériumtól az egyetemi és más szakmai tanfolyamokon való részvételig, a közeli saját cégekkel való kapcsolatfelvételig. Egy ilyen széles alapozás jelentős életérőt állíthat az ügy sikere mellé.

Kiemelt feladat a fiatal nemzedékek bekapcsolása a mezőgazdasági munkába és a telektulajdonosi körbe, a tulajdonosok érdekvédelmi szervezetének megalakítása, a nagyobb önkormányzati szerepvállalás, a tulajdonosok életkedvének, életerejének növekedése, vállalkozói kedvének, hitének, szorgalmának erősödése és együttműködő készsége, illetve lehetőleg minden négyzetméter „zártkerti telek” megművelése! Ehhez célszerűnek tűnik a létező állami támogatásokon kívül egy önkormányzati felzárkóztatási program kidolgozása is.

Fontos a szakmai képzések, a személyes találkozók, a bor- és párlatversenyek megtartása, a turisztikai lehetőségek feltárása, kidolgozása.

A tanácskozáson hangsúlyt kapott, hogy a sokszor és sokak által reménytelennek tartott fejlesztés, a rendteremtés, a természeti környezet méltóságát helyreállító roppant munka sikere érdekében visszaállítsuk a hitet és a reményt. Hitet adni és kapni! Hitet árasztani és befogadni! Különösen az elmúlt ötven-hatvan év árthatmas folyamatai után.

„Egyetlen ismeret van, a többi csak toldás: Alattad a föld, fölötted az ég, benned a létra.” Weöres Sándor jól ismert művének (A teljesség felé) részlete tömören fejezi ki a természethez való helyes emberi hozzáállás alapját, akárcsak az ősi, archaikus korok máig sugárzó és velünk élő természetszeretete, -kultusza és ebből fakadó kultúrája. „Az ember a természetnek vagy atyja, vagy rablója” – idéztük fel Zarathustra híres megállapítását háromezer év távolából. Az ősi ember minden tettét az egész emberiségről való gondoskodás és tettének megszentelt volta hatotta át. Ugyanakkor tudjuk, hogy a történeti korok ezredévei során kialakult a „haszonra” épített kultúra, vagyis a civilizáció is, amelyet szintén nem nélkülözhetünk, de a két kultúra között alapvető különbség van. A kultusz és a belőle fakadó kultúra elsődlegességének helyreállítása ma is fontos és időszzerű.

A természeti környezetet a hátrányos helyzet felszámolása érdekében a helyi közgondolkodás középpontjába kell helyezni, mert a jelenlegi elhanyagolt állapotokat is a több évtizedes gazdasági, társadalmi életből és gondoskodásból való kiesés okozta. Úgy tekintünk az elhanyagolt területekre, mint amelyeket megmenthetünk a város mint a legnagyobb közösség számára, és ez visszahatva ránk, felemelhet bennünket a mulandó anyagias szemléletből az állandó szellemi értékek világába – vagyis a közösségi létezés magasabb szintjére.

Az önkormányzati Völgyhíd Tv felvette a konferenciát, és a teljes, vágatlan filmananyag megtekinthető az önkormányzat honlapján (jegyzokonyvek.hu/biatorbagy/2018_január_15).

Szakadati László alpolgármester
Szabó Ferenc agrármérnök, önkormányzati megbízott



Hibernált Bogár...

Biatorbágy közterület-felügyelője január 22-én reggel lett figyelmes a képen látható, rendszám nélküli Volkswagen (Bogár) típusú autóra, amellyel tulajdonosai a hétvégén parkoltak a város Fő terének kellős közepére. 2014-ben egy Fiat 126-os, 2015-ben egy Trabant 601-es okozott hasonló meglepetést, így nem jelentett különösebb gondot a „tettesek” felderítése.

A közösségi oldalak információi alapján megalapozottan feltételezhetjük, hogy ismét csoportosan elkövetett cselekményről van szó. Az alkotók névsor szerint: Bodorlai Andrea, Borbély Zoltán, Czeller Cintia, Csiki Annamária, Fazekas Balázs, Hintya Márk, Holics Dániel, Jung Kristóf, Kormány Alexandra, Kovács Eszter, Kozmér László, Morvai Mercédesz, Morvai Péter, Palaczki István, Póka Richárd, Saliga Sándor. Közülük néhányan már többszörös visszaesők. A Biatorbágyi Körkép a 2015. februári számának 11. oldalán közölt interjút e vidám és hamar népszerűvé vált látványossággal, és a városi honlap is foglalkozott a témával. A hóból készült nagyszerű alkotás ez évben is olvadásiig várja a kíváncsi érdeklődőket. Gratulálunk a konstruktőröknek!

eMeL

12 tonnás övezetek kialakítása

Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatalának Műszaki Osztálya az 5/2007. (05. 03.) számú, a 12 tonna megengedett legnagyobb össztömeget meghaladó járművek helyi közútra történő behajtásához szükséges közútkezelői hozzájárulás kiadásáról szóló rendelete alapján 12 tonnás korlátozott forgalmú övezeteket alakított ki január 1. napjától.

A zónák kialakításának következményeként az esetlegesen kiszabott közgazgatási bírságok nyolcvanöt százaléka a Biatorbágy Város Önkormányzatát illeti meg.

A rendeletben foglaltak betartatását segítő, szükséges, hogy a korlátozott forgalmú övezetek területén – változó helyszíneken a közterület-felügyelet járműveiben – elhelyezett kamerákkal alkalmasszerűen készüljenek rögzített felvételek forgalom-ellenőrzés céljából.

A megvalósításhoz előzetesen szükséges egyeztetésre a Magyar Közút Zrt.-vel sor került, az írásbeli közútkezelői hozzájárulások rendelkezésre állnak, a jelzőtáblák kihelyezése a cikk megjelenéséig lezajlott.

Kérjük a lakosságot, hogy építkezés vagy egyéb, a bejelentésre okot adó tevékenység esetén megfelelő körültekintéssel, tájékozódással és a helyi rendeletben foglaltak betartásával járjanak el.

A rendelet – amelynek 3-as számú melléklete tételiesen felsorolja az egyes utcákhoz tartozó súlykorlátozásokat – elektronikus formában a város honlapján, papíralapon pedig a polgármesteri hivatalban megtalálható.

Polgármesteri hivatal

ÉLMÉNYEK VÉGRE VILLÁMSEBESSÉGGEL!

Happy Home
MIX1
5279
FT/HÓ

A csomag tartalma:

- 100 digitális csatorna (32 HD-csatornával)
- 500 Mbit/s-os internet
- korlátlan UPC vezetékes hálózaton belüli telefonbeszélgetéssel
- ePackkel, 12 havi előkezelettséggel

Megrendelés és további információ:

Upc Shop Auchan Budaörs Sport u. 2-4., Nyitva tartás: hétfő-szombat: 09.00-20.00
vasárnap 10.00-18.00, tel.: 1221, www.upc.hu/fejlesztunk



Akciók 2018. január 1-től visszavonásig érvényes. A Fiber Power 500 internet garanciát le- és feltöltési sebessége 100/5,5 Mbit/s. Az ePack kedvezmény 600 Ft kedvezményt jelent az internetszolgáltatást tartalmazó csomagok havi díjából. Az ePack kedvezmény igénybevétel feltételei és további részletei megtalálhatók az ÁSZF-ben és a www.upc.hu/epack oldalon. Az árak bruttó árak. A tájékoztatás nem teljeskörű, további részletek www.upc.hu, tel.: 1221.

MÉTERÁRU, FONAL, RÖVIDÁRU üzlet

Biatorbágy, Baross G. u. 1/a
+36 20 911 6808

Szalai Edit
BARED-TEX Kft.

NYITVATARTÁS

hétfőn 13.30-17.30
keddtől péntekig 8.30-17.30
ebédidő 12.30-13.30
szombaton 8.00-12.00



Budaörsi Korzó területén
lévő fitnessterembe

TAKARÍTÓ

hölgyeket keresünk
(akár nyugdíjas)
délelőtti és esti műszakra,
4 órában.

Munkabér:
70 000 Ft/műszak,
plusz a hétvége.

Érdeklődni lehet:
70/679-9304



minden, ami
nyomda

LA4 Média Kft.

20/851-4368

la4@la4.hu

www.la4.hu



LEVELES-BARTA
ÜGYVÉDI IRODA

dr. Leveles - Barta Tímea
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230

ugyved@levelesbarta.hu

2051 Biatorbágy, Ország út 2.

- INGATLANÜGYEK,
SZERZŐDÉSEK
- PERES ÉS NEM PERES
KÉPVISELET
- CÉGÜGYEK
- JOGI TANÁCSADÁS
- KÖVETELÉSEK
ÉRVÉNYESÍTÉSE



WWW.LEVELESBARTA.HU



**MINDEN ÓRÁBAN
ELADUNK
EGY INGATLANT**

**CSATLAKOZZ HOZZÁNK
ÉS ADD EL
TE A KÖVETKEZŐT!**

jelentkezz itt:
munkalehetoseg@oc.hu

+36 70 454 54 64

**OTTHON
CENTRUM**

www.oc.hu

VÖLGYHÍD TV
Biatorbágy

*Nézzen minket
televízió és interneten!*

Friss biatorbágyi hírek, információk,
látványos és érdekes műsorok
mindennapjainkról és ünnepeinkről!

Keressen minket
a UPC 520-as csatornáján
és honlapunkon: www.volgyhidtv.hu.
Telefon: +36 23 534-504



• A VÁROSBAN - A VÁROSBÉRT - ÉRTÜNK •

Jóga a Namaste jóga stúdióban!



NAMASTE
YOGA & WELLNESS

Gyere és próbáld ki
újonnan nyílt jóga stúdióunkat!
Különböző óratípusokkal, igényes
környezetben, tapasztalt jóga oktatókkal
várjuk a kezdő és haladó gyakorlókat is.

JÓGAÓRÁINK:

KEZDŐ HATHA	GERINCJÓGA
DINAMIKUS HATHA	CSÍPÖNYITÓ JÓGA
GYEREKJÓGA	NŐIJÓGA
HATHA FLOW	YIN JÓGA
NAPINDÍTÓ HATHA	VINYASZA FLOW

ÍZÜLET KÍMÉLŐ JÓGA (45+)

**A nyitás hetében (február 5-11. között)
bérletet vásárlók
10% kedvezményt kapnak a bérlet árából!**

Cím: Biatorbágy, Vasút u. 9.
www.namasteyoga.hu

„Lesz-e jövőtök gyermekeim?”

A magyar kultúra napjának margójára

A magyar kultúra napja 1989 óta hivatalos ünnep. Biatorbágyon tavaly ezen ünnep keretében tartotta névadóját a város közművelődési intézménye, amely a biai születésű, kétszeres Kossuth-díjas költő, a nemzet művésze, Juhász Ferenc nevét vette föl. A magyar költészet nyelvertermő zsenije kiemelkedő alakja kultúránknak.

„Költő vagyok. S szeretsz vagy nem szeretsz hazám, én abba nem hagyom reményem époszát! / Szeretsz, vagy nem szeretsz világ, én abba nem hagyom! – írta a nyolcvanas évek közepén. – Nézem a lángoló Mindenség-Éjszakát. Ember vagyok [...]! Embereként nézek a csillagos égre. Holnap mi lesz? / Háború, vagy béke? Lesz-e jövőtök gyermekeim?” – veti föl a megkerülhetetlen kérdést, amelyre a mindenséget befogó, burjánzó, egyedi költészetével adja meg saját választását.

„Lesz-e jövőtök gyermekeim?” – a kérdésre ma is, nekünk is választ kell adnunk!

Úgy gondolom, akik a magyar kultúra napján együtt ünnepelek, akik a hagyományainkat éltetjük, akik közösségeket építünk, akik figyelünk egymásra, akik tudunk, akarunk anyanyelvünkön beszélni, olvasni, műveljük a kultúrát, mi mindannyian igennel válaszolunk a költő kérdésére.

Mert a kultúra a jövőnk! S egy település jövője sokban múlik azon, miként viszonyul a kultúrájához. Biatorbágy város polgármestere, *Tarjáni István* elkísért a Minősített Közművelődési Intézmény cím átadóünnepségre a Zeneakadémiára. A biatorbágyi



gyermekek lelkesen vettek részt a Karikó János Könyvtár meseíró pályázatán, s az olvasó családok vetélkedője is egyre népszerűbb, az iskolai ünnepek színvonalasak, a művészeti oktatás minőségi, komoly értékteremtő erő. Az idei ünnepség főszereplőinek, *Sebestyén Márta* Kossuth- és Liszt-díjas népdalénekesnek, előadóművésznek, valamint *Andrejszky Judit*nak idősebb és ifjabb *Szerényi Béla*, valamint *Szerényi Domonkos* tekerőlantművészek kíséretében előadott varázslatos előadása reménytelül tölt el, hogy hagyományaink, azonosságunkat meghatározó értékeink továbbvittele, mesteri tolmácsolása a jövőt teremtheti meg gyermekeinknek.

Szadváriné Kiss Mária

Kölcsonzótt kultúra

Hagyomány Biatorbágyon, hogy a magyar kultúra napi ünnepség keretében a Karikó János Könyvtár vezetője, Uzonyi Edit színpadra szólítja az olvasásban élenjáró felnőtt és ifjú könyvkölcsonzókat, valamint a könyvtár által életre hívott meseíró pályázat helyezettjeit.



jeit. Nem volt ez másként idén sem. Az olvasói címek természetesen a tavalyi évi eredményeket tükrözik.

- A Könyvtár Leghűségesebb Olvasója címet Boltuzitsné Szirmai Csilla (képünkön) kapta.
- A Könyvtár legtöbbet kölcsönző gyermek olvasója a tizennégy éves korosztályban Sipos Flóra Debora.
- A Könyvtár legtöbbet kölcsönző gyermek olvasója a tizenegy éves korosztályban Puskás Petra.
- Éves munkájának elismeréseként oklevelet kapott Dura Lajos, aki száz-százötven könyv karbantartását, gondozását végzi.
- A meseíró pályázat nyertesei:
 - Lakatos Vanda Dorottya első helyezés;
 - Nagy Gréta Rebeka második helyezés;
 - Papp Zalán harmadik helyezés.

K. F.

Olvasóteremmel bővült a könyvtár

A Nemzeti Kulturális Alap (NKA) által a kis-települések könyvtár-korszerűsítésére és eszközfejlesztésére kiírt pályázat elnyerésével és Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testületi jóváhagyásával a Karikó János Könyvtár megújult és bővült. Az udvari épületrész tetőszerkezetét a fenntartó felújította, az általános iskola és a művészeti iskola által használt termeket átalakította könyvtári használatra. Álmennyezetbe épített, korszerű LED-világítást kapott az új rész, de ezzel együtt sor került a felnőtt- és gyermekkönyvtár

világításának korszerűsítésére is. A külső, bejárati rész is megváltozott, a kapu felett elhelyezett világító táblával és az új karácsonyi füzérral. A beruházás összesen négy és fél millió forintba került.

A bővítés olvasó- és rendezvényteremnek, valamint könyvraktárnak ad helyet ezentúl. Az NKA által adott támogatás az új és régi termék könyvtári bútorainak kicserélésére biztosított lehetőséget közel kétfélmillió forint értékben. Az eddigi felnőtt-könyvtári rész tágasabb és kényelmesebb lett.

A bővítés nemcsak az épületet érintette, hanem az informatikai hálózatot is, amely a kor követelményeinek megfelelő új szabványok szerint lett kialakítva. Kicszereltük és növeltük eggyel az olvasók által használható számítógépek számát, így már három gép szolgálja az internetezőket. A teljes felújítás tavaly november végére készült el, az olvasóterem ünnepélyes átadását december 6-án tartottuk. Örömmel mutattuk be a város vezetőségének a közel négy hónapos munka eredményét.

Uzonyi Edit

Lélekemelő

Szélesre tárta kapuját a vásár múlt év december 9-én, hogy belépve rajta sok-sok biatorbágyi család közösen készüljön a karácsonyra. Angyalfia ismét eljött, mert az adventi négy hét egyik örömteli és felémelő, mozgalmos és emlékezetes rendezvényeként kívánt ajándékot adni a város lakóinak. A főtér minden település közösségi tere, az itt eltöltött idő pedig a közösségé formálás kohéziója. Barátok, szomszédok, ismerősök köszöntötték egymást, hogy egy pohár bor mellett beszélgessenek, számot adjanak a hamarosan múltó évről, a gyerekek huncutságairól, a jövődől terveiről.

Közben persze a színpadon is mozgalmos volt az élet. Biatorbágy általános iskolásai egymást követték a deszkákra; énekszóval, tánccal, különböző, az ünnephez köthető performance-okkal örvendeztették meg az egybegyűlteket, a mobiltelefonjaikkal elszántan felvétel készítő szülőket s nem utolsósorban tanárait. Jutott itt fellépés a Juhász Ferenc Művelődési Központ Népiénekműhelyének, csakúgy, mint a Biatorbágyi Népdalkörnek. A Faluház sem bizonyult üresnek. A város a hagyománynak megfelelően itt köszöntötte az elmúlt fél év során világra



Ovisok a színpadon

jött apró polgárait (lásd lapunk 16. oldalán), serénykedtek a kézművesség titkaira kíváncsi gyerekek, és a Szivárvány Színjátzó Kör is reflektorfénybe került: Antoine de Saint-Exupéry híres-neves regényét, *A kis herceget* állították színpadra (bővebben az újság 16. oldalán).

Másnap – advent második vasárnapján – az óvodások köszöntötték a Fő térre érkezőket. Kedves színpadi játékok mindenkinek mosolyt csalt az arcára. A Pásztai Miklós vegyes kórus karácso-

nyi dalokat, kórusműveket énekelt, és a Biatorbágyi Székely Kulturális Egyesület tagjai is elregélték: Székelyföldön milyen a karácsony. A délután a református gyülekezeté volt.

Vidám, hangos, színes-szélesvásznú, életteli forgatag töltötte meg a teret, hála a szervezőknek, nem utolsósorban az ide látogató valós és átvitt értelemben vett szereplőknek. Több mint vásár – tartják a biatorbágyiak az Angyalfiáról...

KáéF

„Köszöntünk hát téged, ha már így együtt vagyunk”

Eltelt fél év – azaz írásunk megjelenésekor már több mint kilenc és fél hónap. Mióta? 2017. október 31-ét elhagyva, amikor is a Biatorbágyon született gyermekek sokaságát a szokásoknak megfelelően regisztrálni lehetett az *Örülünk, hogy megszületettél* „mozgalom” féléves időszámításának lezárásaként. A város, a tisztas hagyományaihoz ragaszkodva, köszöntötte ifjú polgárait, legutóbb tavaly december 10-én, az Angyalfia vásár vasárnap délelőttjén, hiszen 2017. május 1-je és október 31-e között összesen hatvanhárom kisgyermek – huszonöt lány és harmincnégy fiú – látta meg a napvilágot Biatorbágyon. Ők és büszke szüleik voltak hivatalosak a Juhász Ferenc Művelődési Központ előterében tartott ünnepségre, amelyen dolguk is akadt: az életfára kellett feltenniük (mármint szülőknél) a babák nevével ellátott, születésüknek remélhetőleg örök időkre emléket állító falevelet.

Dr. Juhász Zsuzsanna gyermekorvos a köszöntőjében azt hangsúlyozta, hogy a gyermek születésével a szeretet, az odafigyelés, a meg-

értés, az empátia új értelmezést kap a család mindennapjaiban. Az ünnepség műsorát a Magyar Műhely ÁMK Czuczor Gergely Tagiskola diákjai adták, az okleveleket *Tarjáni István* polgármester nyújtotta át az újszülöttek szüleinek.

-király-



Hova kerülünk?



Karácsonyváró dallamok

Már több évtizedes hagyomány Biatorbágyon, hogy a Pásztai Miklós vegyes kórus a város két templomában is ad karácsonyi koncertet. Tavaly december 17-én, advent harmadik vasárnapján került sor az eseményre: délután öt órakor a biai Szent Anna-templomban, hétkor pedig a torbágyi katolikus templomban hangzott fel Vivaldi oratóriuma, a *Magnificat*. „Magasztalja Ielkem az Urat” – így kezdődik a gyermekét váró Mária hálaéneke, amelyet a karácsonyvárás időszakában különösen szívesen tűzünk műsorra. Antonio Vivaldi *Magnificatját* ritkán hallhatja a közönség, pedig remekműről van szó. A kifejező, ám tömör kórustételeket virtuóz szólók váltják, a hangszeresek pedig kiemelik és kiteljesítik a hangzást. A Pásztai kórust a városban élő hangszeres muzikusok kamaraegyüttese kísérte: Illési Erika és Bolyki András hegedűn, Fekete Zoltán brácsán, Kálló Eszter csellón, Korbuly Klára oboán és Csősz Éva orgonán. A szoprán szólista Ambrus Orsolya volt, a mezzoszólót magam énekeltem, miként az estet vezényeltem.

A Pásztai kórus a *cappella*, azaz hangszerkíséret nélkül megszólaló műsorblokkjában magyar és angol nyelvű karácsonyi kórusművek hangzottak el, köztük három eredeti angol *carol*, karácsonyi ének. A magyar darabok közül említést érdemel Kodály Zoltán *Adventi ének* című népszerű – bár korántsem könnyű – kórusműve, illetve Berkesi Sándor *Karácsonyi népdalrondója*, amely igazi siker szám, hiszen ritmikus, virtuóz tempójú refrénjei mindig kiváltják a közönség lelkesedését.

A zsúfolásig megtelt templomokban meghitt hangulatú, örömteli közös énekléssel zártuk a hangversenyeket: Bolyki András orgonakíséretével a legkedvesebb karácsonyi dalokból énekelünk néhányat mindannyian együtt, kórus, zenekar és a közönség.

Barlay Zsuzsa

A bennünk élő kis herceg

„...jól csak a szívével lát az ember, ami lényeges, az a szemnek láthatatlan.” (Antoine de Saint-Exupéry: *A kis herceg*)

Lehet-e szebb karácsonyi üzenet? A bennünk lévő krisztusi szeretet üzenete.

Minden gyermek, amikor megszületik, egy csoda. Valamennyien kis hercegek, akik a világot is tiszta, őszinte, szeretetteljes csodálkozással szemlélik, és csak később, az idő múlásával rakódnak rá a felnőttkor jó vagy kevésbé jó szerepei. A róka a mesében megtanítja a kis herceget a barátság fontosságára, amelynek alapja a szeretet. És megtanítja egy másik nagyon fontos dologra, a felelősségre. „Felelős vagy a rózsádért...”, amelyet záróadalunkban úgy énekelünk: „De felelősséggel tartozunk, ha számít ránk valaki.” (Bródy János dalszövege)

Antoine de Saint-Exupéry *A kis herceg* című könyve több számmomra, mint egy mesekönyv vagy regény – a műfaját nehéz megfogalmazni. Pedagógusként a tanítványaimmal is sokszor foglalkoztunk ezzel a művel, így motoszkált bennem, hogy jó lenne egyszer a színjátszó csoportommal is eljátszani. A lehetőség 2017 adventjén jött el.

A rövid felkészülési idő, a viszonylag kevés próba hagyott még csiszolnivalót a produkción, de úgy éreztük, hogy a karácsonyt megelőző négy fellépésen – az Angyalfia vásáron, ahol a szülőknek, nagyközönségnek játszottunk, majd az iskolásoknak, a nyugdíjasoknak és végül a Mozgáskorlátozottak Egyesületének tartott előadásokon – mindenki újra átérezhette a könyv üzenetét, és örömmel fogadták a gyerekek játékát. Külön élményként éltük meg, hogy az iskolások értették és szerették az előadást.

Elhagytuk a keretjátékot, helyette a mából indultunk ki, és Kosztolányi Dezső *Akarsz-e játszani* című versével léptünk be a mesei világba. A díszlet a világúrt idézte, a gyerekek mécseseikkel, csillagokat idézve statisztáltak az éppen szöveget mondó szereplőknek. Az előadásban részt vett gyerekek a sorozat végére tökéletesen magukévá tették ezt a gondolatot. Ezzel a legtöbbet adták nekem, hiszen e gondolatot szerettem volna tolmácsolni a darabunkkal.

A kis hercegek váltakozásával, majd az összes, a szerepet játszó diák megjelenésével „minden gyerek egy kis herceg” – üzentük.

Szakadátiné Gueth Zsuzsanna



Táncszerelmes ünnep

Az ARTsműhely Tánc- és Mozgásstúdió az elmúlt év december 17-én búcsúztatta tizedik évét a művelődési központban rendezett telt házas gáláján. Sztárvendégként Fehér Adrienn színésznő, eMeRTon-díjas énekesnő kapott felkérést, aki többek között Cserháti Zsuzsa-dalokkal varázsolta el a közönséget, valamint duettet énekelt az iskolát alapító Nagy Melindával. A stúdió közel százhusz diákja kapott lehetőséget, hogy egy ízig-vérig profin megszervezett show-ban színpadra léphessen. A háziasszonyi szerepet ezúttal is az országos médiumokban népszerű Kiss Orsolya (Kisó) vállalta, akit méltán fogadott szívébe a nagyérdemű közönség. Az iskola Ametiszt és D'Girls csoportjainak koreográfáit nagyrészt Nagy Melinda és Simon Dóra táncpedagógusok készítették, de teret engedtek egyik „legöregebb” diákjuk, Hamberger Viktória fantáziájának, aki bizonyította, hogy tökéletes táncművésztől túl tanítóiaként is kiváló tehetséggel áldott. Buzdor – új vezetőjeként Kánya – Adrienn hastáncos anyai szerepéből tért vissza tanítványival az ARTsműhely színpadára. Kocsis Petra, aki a kezdetek óta tagja az iskolának, azt a műsorszámát mutatta be, amellyel a márciusban sorra kerülő országos táncművészeti fesztiválon indul. Szabó Maja, Nagy Melinda tanítványa szintén szólótáncot mutatott be. Ő is tíz éve növendéke a stúdióknak. Az ARTsműhely immár országosan elismert táncoktatási, nevelési és mozgásművészeti központ. Idén ismét arra készül, hogy tovább öregbítse Biatorbágy jó hírnevét. Kocsis Petrán kívül



Takács Anna is szóló kategóriában nevez a márciusi táncművészeti megméretésre. Az Ametiszt csoport tagjai szintén gyakorolnak az országos táncművészeti fesztiválra, amelyet kategóriájukban áprilisban rendeznek. Indulnak a Berczik Sára mozduletművészeti emlékkeresenyen is. Ez utóbbira Somogyi Csenge és Somogyi Jázmin külön is készül egy táncduettel.

Forr az élet, pörög a tánc, számos életre szóló ismeretség, barátság, szerelem, öröm, siker írható az elmúlt tíz év arts-műhelyes emlékkönyvébe. Pintér Katalin és Nagy Melinda alapítók joggal lehetnek

büszkék iskolájuk első évtizedére. Az egyesület az új évben sem tétlen. Az ifjú tehetségek nevelésén túl az idősebb korosztályokra is figyelnek. Az iskolában pilatesre, jógára, egyéni testedzésre egyaránt van lehetőség. Februártól újraindul a kilencvenperces kezdő salsatanfolyam, amelyre péntekenként 18 órától várják a jelentkezőket a helyszínen (Biatorbágy, Szabadság út 96. I. emelet), valamint a 70/257-2800 és a 30/982-1894 telefonszámokon, e-mailen pedig az artsmuhely.tanc.mozgasstudio@gmail.com címen.

BK

Advent a székelyeknél

Idősebb Portik Ferenc 1929. január 2-án született Gyergyóremetén. 1941 őszén elindultak egy jobb élet reményében Bőrvelybe. Három évvel később, 1944 őszén visszatért a román lakosság, és a székelyeknek el kellett hagyniuk otthonaikat. Budajenőri, Telkiből, Etyekről és Biatorbágyról kitelepített svábok otthonaiba költöztek be; a Portik család így került Biatorbágyra.

1975-ben egy remetei hazalátogatást követően Portik Ferenc fenyőfacsemetét hozott biatorbágyi udvarába. Ezt a fenyőfát tavaly felajánlotta a székely körnek. Mi darus kocsi segítségével kivágtuk, és a közel tizenöt méteres fából egy négy méteres részt a Közösségi Ház és a patak közé állítottunk, majd feldíszítettük. A székely kör az adventi gyertyagyújtást a Közösségi Háznál tartotta. A négy vasárnapon a székely kör gyerekei mondtak verseket és énekeltek karácsonyi dalokat. December 24-én este a gyerekek útra keltek, s felkeresték az ismerősöket, barátokat, akiknél kántáltak, így elevenítették fel régi hagyományokat.

László Ferenc



„A jó pálinka itassa magát”

E régi mondás érvényességét tavaly novemberben is igazolták a Biatorbágyi Gazdakör területi termelői párlatversenyére nevezett párlatminták mind mennyiségben, mind minőségben. A 84 mintából 12 bronzérmes, 8 ezüstérmes, 26 aranyérmes lett, utóbbiak közül 8 nagyaranyérmes. 2016-ban a fagy megtizedelte a gyümölcsöt, föl is verte az árát, ezért érthető a kisebb választék. Tavaly bezeg kedvezett a természet a gyümölcsösöknek, ezért a magas számú nevezési minta (84) és a más településekről érkező versenyzési kedv. Az öt év óta zsűriző Nagygyörgy László után idén Balogh Krisztián személyében új pálinkabíró bíralt. Mindketten nagy tapasztalatú országos pálinkabírók, ezért az ítékezés magas színvonalát sikerült fönntartanunk.

A gyakorlat igazolta a már évek óta használt kategóriáink használhatóságát, a minták egyenletesen oszlottak meg köztük, bár a szőlőből készült párlatok és az ágyas-érlelt-likőr csoport idén is kiemelkedett: szépszámú minta érkezett birsből, körtéből, lendült a likőrkészítők kedve is, ugyanakkor a korábbiakhoz képest meglepően kevés mintát neveztek szilvából, cseresznyéből és meggyből. Hiába minden besorolási szándék, ha érkezik néhány olyan minta (faeper, szamóca, sörpárlat...), amelyek beillesztése sehogy se ment, ezek kategórián kívüliként lettek elbírálv.

A korábbi évek abszolút győztesei idén is megtisztelték minket, külön asztalnál ülve kóstoltak. Nem gyarapodott az asztaltár-

saságuk, mivel az idei champion a már két évvel ezelőtti győztes, dr. Óvári László lett birspálinkájával.

Köszönjük a közreműködők munkáját és támogatóink hozzájárulását a sikeres lebonyolításhoz! Jövőre is várjuk a versenyre bevezető gazdákat!

Az eseményről készült felvétel a jegyzokonyvek.hu/biatorbagy/2017_november_29/2 internetes oldalon érhető el.

Kecskés László, a Biatorbágyi Gazdakör elnöke



Zenés mikrobábjáték a Báboházban

Különleges vendége volt a Juhász Ferenc Művelődési Központ Cip-cirip bábcsoportjának januárban: Lénárt András világhírű bábos hungarikumprodukciónak láthatták a báboshalánták, vagyis a Mikropódium Bábszínház *Stop – állj meg és nézd!* című fantasztikus előadását.

Lénárt András a mikrotársulatával már betutázta az egész világot Japántól Brazílián át az Északi-sarkkörig, háromszáz fesztiválon vett részt. Mindemellett tanít a Színház- és Filmművészeti Egyetemen és külföldön is. Tóth Kriszta és Néder Norbert hívására érkezett a Báboházba, ahol a teljesen egyedi módon fargott és mozgatott pöttömnyi bábjait közelről is megismerhették a gyerekek.

SZKM

Új arculat, új célok

A Biatorbágyi és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesületének törekvései

Az egyesületünket ért sorozatos negatív hatások miatt határozottan megfogalmazódott bennünk a váltás, változtatás érzése. Új arculat megálmodásával indult el új életünk. Ez nemcsak a külső megjelenésre vonatkozott, hanem gyökeres átalakulás következett minden területen. Először az adminisztrációs akadályok kiiktatását kezdtük el, ehhez elég komoly jogi és számviteli támogatásra volt szükségünk. Ennek az erőltetett menetnek az eredményeképp mintegy másfél év után újból lett folyószámlánk, és öt év után az elmúlt esztendő elejétől ismét elmondhatjuk magunkról, hogy használjuk vagyunk. Közben informatikus segítségével honlapunk is született, és a Facebook-oldalunk is aktívnak mondható. A sajtóban igyekszünk legalább negyedévente megjelenni, számot adni az addigi történésekről. Egy támogatási megálmodásnak köszönhetően jogsegélyszolgálatot tudunk biztosítani a tagjainknak. Nyaranta visszatérően gyógyfürdő-látogatásokat szervezünk, a rendezvényeinket pedig egyre meghittebbekké tudjuk varázsolni. Tavaly a sportnap megújításával szereztünk két felejthetetlen napot tagtársainknak. Az empátianap is a megújulás folyamatának a része; a kissé már ellaposodott gulyáspartit váltottuk ki ezzel az ötlettel. Egyéb adminisztrációs és anyagi problémák miatt 2016-ban csak zártkörű rendezvényt tudtunk produkálni, de tavaly egy mindenki számára elérhető, nyílt rendezvényre invitáltuk a közösséget. Erről a *Völgyhíd Televízió* is készített felvételt, amely vágtalanul elérhető a nagyközönség számára. Az elmúlt évben is szaporodott az egyesületet támogatók népes tábora. Ki pár ezer forint értékben, mások több tízezres tárgyi adománnyal segítették a közösségünket. Akadt százezres nagyságrendű támogatás is (Biatorbágy Város Önkormányzata), amely nagymértékben hozzájárult a működéséhez.

A támogatásokat köszönjük, és kérjük, ha teheti, adójának egy százalékával járuljon hozzá egyesületünk idei működéséhez, ezzel is jelezve, hogy értékelik a sérült emberek életminőségének javítása érdekében tett törekvéseinket (adószámunk: 18680377-1/3).

Husza Valéria



Otthonra lelni

Csapó Sándorné (született Varga Mária, 1927. december 14.) múlt év adventjén töltötte be kilencvenedik életévét. A vidéki paraszti családban született lány a második világháború után, mint oly sok sorstársa, Budapesten vállalt munkát, ahol a férje is dolgozott. Hamarosan életet adott első gyermekének, akit másfél év múlva ikerpár követett.

A három gyermek ellátása miatt a vidéki élet tűnt a legbiztonságosabbnak, ezért 1953-ban a házaspár Szekszárdon vállalt állást az Állami Biztosítónál. A termelőszövetkezetek megalakulásakor Ebespusztára költöztek. Nehéz, dolgozó évek követték egymást, mindeközben 1960-ban megszületett a negyedik gyermek is. Az édesapa könyvelői képesítést szerezve Csabdin helyezkedett el; követte őt a család is. Mária háztartásbeliként nevelte a gyermekeket, gondozta a háziállatokat és a kertet. 1966-ban férje pályázat útján elnyerte Vereb falu tanácselnöki állását, így ismét költöztek. A tanácselnöki ciklus letelte után a házaspár a biatorbágyi térszélén talált munkát.



Biatorbágyon végre otthonra letek, kis családi házat építettek, ahol szeretettel várták gyermekeiket és unokáikat. Sajnos nem sokáig élvezhették együtt az új otthonot, 1987-ben Sándor bácsi elhunyt. A következő években Marika néni a vele egy háznál élő fia és családja, a kert és a virágai nyújtottak vigaszt. A kerti munka ma már

megerősítő számára, de a mai napig olvas, tévét néz, ebédet főz. Szereti családi körben tölteni az idejét, gyermekei, hét unokája, hét dédunokája társaságában.

Biatorbágy Város Önkormányzatának nevében kívánunk neki még hosszú, boldog éveket erőben, egészségben!

Miklós Krisztina

PERON ÚJRAFESTVE
MINDEN PÉNTEKEN 16.00-20.00

PERONPLUSZ
TUDOMÁNYOS ÉRDEKESSEGEK KISKAMASZOKNAK

Részletek a jfmk.hu honlapon és a facebookon.

ALMA EGYÜTTES
koncertje
03.17.
szombat | 10.30

JUHÁSZ FERENC MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.
Tel.: 06 23 310 434. | E-mail: info@jfmk.hu | Honlap: jfmk.hu

Legyen Ön is rendszeres látogatónk! Egyéb programjainkat megtalálja a Programajánlóban és megújult honlapunkon. KERESSÉN MINKET!

jfmk.hu

Pörzsöléstől áldomásig

Tíz órákor még nincsenek sokan. Az a kevese is csak téblábol; mustrálja a sátrakba meg az eléjük kirakott üstöket, bográcsokat, faszenes, rácsos készségeket – odébb egy fél malac is pirul –, és illatol. Mert az illatok már terjengnek, szállnak, keringenek a sátrak között. Biatorbágy civiljei, intézményeinek emberei sűrűnek-forognak, szorgosan fűszereznek és kóstolnak, főznek és sütnek; hamarosan ebéddíő, s addigra étlapra kell kerüljön e jeles nap kulináris kínálata. A képviselői sátorban gőzölög a tea meg a forrált bor, máshol akad jó pálinka is.

A harangszó előtt fél órával már pezseg az élet. A város polgárai – legtöbbször családotól – felkerekedtek, hiszen ragyogó idő van, igazán alkalmas egy szabadtéri disznótoros ebéd bekebelezésére. Az alkalom szülte, de láthatóan nem először kötényt kötött szakácsok jó szívvvel kínálják a töltött káposztát, csülökpörköltet, sült flekkeneket, kolbászokat, hurkákat; egyszóval az egészségre ártalmas (?), ámbar igen finom, a bélbolyhokat nem csekély mértékben ingerlő étkeket. És kicsiket meg nagyokat bizony nem kell biztatni. Várják a porciót, s szívesen áldozzák érte böllérfiléiket, a város hagyományosan erre a napra kibocsátott „fizetőeszközét”.

Az étvágy és a hangulat jó, *Gulyás Laci* a szokásához híven – mert maga is hagyományörző – szót ad a falatok mellé, és *Kádár Ferkó* fotósínháza is kinyitott a Faluházban. A falu disznótora javában tart.

Tea délelőtt



Cípőnyi íz

Csülökpörkölt, ahogy a barátomtól tanultam

A falu disznótorán számos ínycsiklandó, hagyományörző étket kínálnak Biatorbágy civiljei. Talán nem érdektelen, ha a kulináris élvezeteknek áldozván közreadunk egy receptet, amelyet – igaz, ami igaz – önkényesen választottunk, természetesen bízva a nyájas olvasó jóindulatában és szíves fogadtatásában. Nem utolsósorban „utánzőkészségében”... (A szerk.)

A csülköt – vagy csülköket, mert eggyel kicsit gazdaságtalan – „megnyúzom”, a bőrt a salonnás résszel lefejttem. Ezt két-három centi széles csíkokra vágom, majd egy nagyobb edényben kevés zsíron vagy olajon, lassú tűzön kisütöm. Türelmet, sok keverést, odafigyelést igényel. Akkor jó, ha csak gyöngyözik. Körülbelül egy-másfél óra alatt gyöngyörű piros lesz, akkor kész is a ropogós. Közben a csülköt felkockázom (én nagyjából egy centiméteresre szeretem vágni). Feleannyi apróra vágott vörshagymát, mint a húst szokott módon megdinsztelek a kisült zsíron. Közben szintén apróra kockázott paprikát és nyúzott paradicsomot teszek hozzá, és óvatosan sózom. Ha szép üveges, lehúrom a tűzről, és megszórom pirospaprikával, így az biztosan nem ég oda. A szokásostól eltérően a húst én nem a hagymára teszem, hanem egy öntöttvas (vagy teflon-) serpenyőben megpörköltöm. Nagyon nagy tűzön, hogy ne vizet engedjen és főjön, hanem valóban pörköljön (kell a pörccanyagok íze a pörköltbe). Ha kifehéredett a hús, ráöntöm a hagymára, és két-három óra alatt készre főzöm. Némi vörösbort sem árt bele, de ügyeljünk, nehogy a tűz mellett mi meg kiszáradjunk... Egy kiskanálnyi paprikaolajtól gyöngyörű színe is lesz. Szerintem són, pirospaprikán kívül más fűszer szükségtelen. Ha bográcsban készítjük, kezdjük a kockázott hús pirításával. Jómagam legjobban tócsnira pakolva szeretem.

Jó étvágyat kívánok!

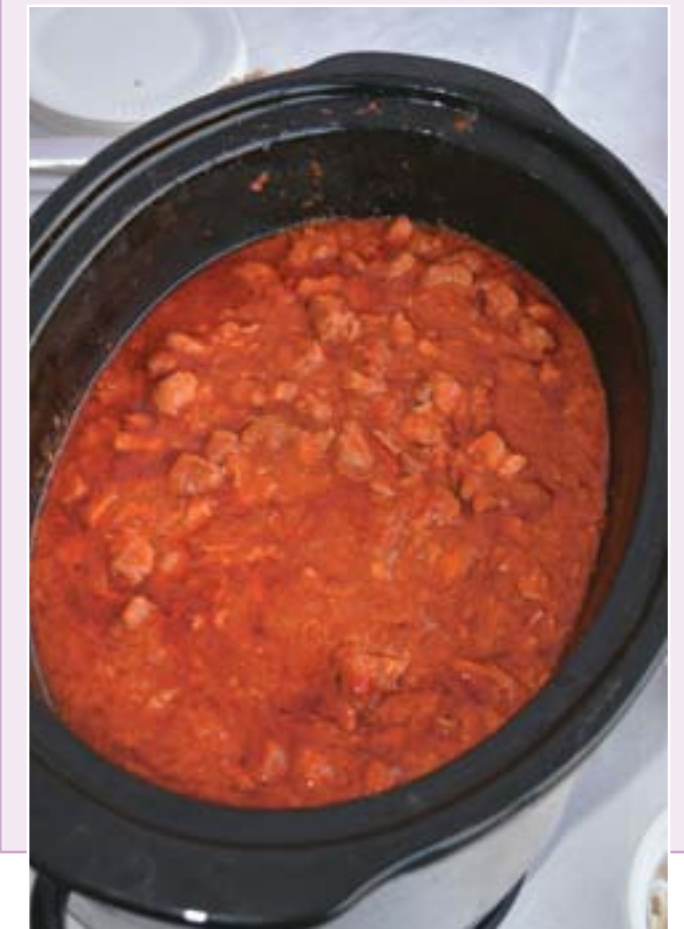
Ruip János,

a Viadukt SE sakkszakosztályának vezetője



Töltöttel töltött

Testvérpárba



Felnőttlabdarúgás

Start előtt

A felnőttcsapat játékosai január második hetében kezdték el a felkészülést két ráhangoló edzéssel. A harmadik héttől heti négy edzés és egy vagy két edzőmérkőzés szerepel a csapat programjában.

Mint arról korábban beszámoltunk, a csapat vezetőedzője januártól *Csurka Zoltán* lett, munkáját *Orenstein József* segíti. A keretben változásokra számíthatunk, vannak távozók, helyükre néhány tehetséges fiatal játékos érkezik. A keret alakulásáról és a tavaszi bajnoki idény szakmai terveiről a következő számban írunk tartalmasabban.

Felkészülési mérkőzéseink és az első három bajnoki forduló időpontjai:

- február 14., 19 óra, Főnix Gold–Viadukt SE, edzőmérkőzés;
- február 17., 10 óra, Viadukt SE–Gárdony, edzőmérkőzés;
- február 25., 14 óra, Tököl–Viadukt SE, bajnoki mérkőzés;
- március 4., 14 óra, Viadukt SE–Nagykőrös, bajnoki mérkőzés;
- március 11., 14.30 óra, Dabas–Viadukt SE, bajnoki mérkőzés.

Galántai Zsolt



Atlétika

Jól indult az új év!

Egy éve ilyenkor még csak készültünk az első Sport XXI. tematikaversenyünkre, január 13-án Veszprémben, a Közép-Dunántúl régió versenyén pedig már szupersikert értünk el azzal, hogy U11-es csapatunk negyedik lett, egy ponttal lemaradva a bronzéremről (tizenöt csapatból)! U13-as csapatunk is küzdött minden egyes pontért, ők a tizenkettedik helyen végeztek.

Az újonc korosztályba lépett tanítványunk, *Kolos Natália* a valódi atlétikaversenyek hangulatába is belekóstolt, és hasznos tapasztalatokat szerzett. Székesfehérváron, az Alba Regia Atlétikai Klub futófolyosóján rendezett versenyen ötösugrásban indult, és a húsz fő fölötti népes mezőnyben is szépen helytállt. A január 27–28-i Újonc Országos Bajnokságon is szurkolhatunk neki, ahol hatszáz méteren fog rajthoz állni (a versenyt lapzártánkat követően rendezték – a szerk.).

Január utolsó hetében különösen nagy öröm ért bennünket, hiszen megérkezett szakosztályunk első magasugró-szivacsja. Kétórás jeges „küzdelem” után végre összeállt a szivacs, és ugrásra készen várja a jobb idő beálltakor a kicsi és nagy „fürgő ürgéket”. Hála köszönet érte a székesfehérvári Alba Regia Atlétikai Klubnak és az összeállításban segítő uraknak is!

MDK

Fociutánpótlás

Mozgalmas hónapok az U11-es csapatnál

A tavaly őszi Bozsik-szezon befejeztével, november közepén megkezdődött a téli időszak a Viadukt SE U11-es csapatának: színvonalas tornákon, illetve edzőmérkőzéseken vettek-vesznek részt. Bemelegítésként Törökbálinton egy ezüstéremmel hangoltak a későbbi nehezebb megmérettetésekre, ahol komolyabbnál komolyabb csapatokkal csaptak össze. Kétszer is indultak a Vasas által rendezett tornákon, illetve egy gödöllői viadalon, ahol első osztályú egyesületek ellen mutathatták meg magukat a biatorbágyi srácok.

Nem csak a részvételnek, valamint a tisztas helytállásnak örülhetett *Farkas Arnold* U11-es edző, ugyanis a Ferencváros, a Mezőkövesd, valamint a Vasas csapata is kénytelen volt gratulálni gyerekeinknek. Mindhárom tornán masszív, kulturált csapat benyomását keltette a gárda; kivétel nélkül a felsőházban végzett a viadalokon. Idén sem állnak le srácaink, számos edzőmérkőzés van a naptárban feljegyezve, amelyekből egyet már le is játszottak. Felkészülési meccsre invitálta korosztályunkat a Puskás Akadémia; még a gödöllői tornán mutatott játékunkra kapták fel a fejüket, és bátorkodtak meghívni. Hasznos délutánt töltöttünk Felcsúton.

Pörög tovább a program, márciusig megmérkőzünk még a Videoton, Esztergom, KISE, II. Kerület és a Baja korosztályos csapataival is. Soha nem látott magasságokat él jelenleg a biatorbágyi utánpótlásfoci, amelynek meghatározó szereplője a 2007–2008-as korosztály.

Somogyi Tibor

Első hely Mikulásra

Az U7-es korosztály számára kiírt V. Mikulás-kupát a TLASE Törökbálint sporttelepén múlt év december 16-án rendezték a Törökbálint, Tordas, Győrladamér, Mészöly Focisuli, Viadukt SE csapatának részvételével.

Eredmények: Viadukt SE–Törökbálint 4-0; Viadukt SE–Győrladamér 5-2; Viadukt SE–Tordas 5-1; Viadukt SE–Mészöly Focisuli 3-2.

Négy mérkőzésből négy győzelem, így gyerekeink tornagyőztesként térhettek vissza Biatorbágyra.

A csapat tagjai és gólszerzői: *Sabján Ádám* 6, *Győri Donát* 2, *Várad Artúr* 3, *Mérey Máté* 5, *Pancza Zalán* 1, *Gidai Nándor*.

A torna gólkirálya 6 góllal Sabján Ádám.

Abronsos Gábor



Sportpercek

Futsal

Teremre termettek!

Sokan még ma is megmosolyogják, ha egy lány a „mit sportolsz?” kérdésre azt válaszolja: focizom. Holott egyre többen próbálják ki ezt a sportágat a lányok közül is, és a legtöbben kitarának mellette. Biatorbágy sportéletében is megtörtént az, ami elkerülhetetlen volt: néhány év-



vel ezelőtt megalakult egy nagypályás női csapat.

Múlt év nyarán az egyesület elnökének *dr. Cserniczky Tamásnak* a fejében megszületett egy ötlet: jó lenne megint egy női gárdát verbuválni, konkrétan egy futsalcsapatot. Gyorsan pont került az i-re, és nyáron már be is nevezték a csapatot az NB II-es bajnokságba, ahol indulhat minden újoncgyűttes.

Arra azonban kevesen gondoltak, hogy ilyen sikeresen szerepelnek a lányok. A csapat magja már munkára készen állt, ehhez kellett még jó néhány játékost igazolni, ami nem egyszerű feladat. Az első meccseken csekély volt a létszám, de mára stabilan tizenkilenc tagja van a keretnek.

A célok megfogalmazásánál első-sorban egy karakteres, egységes csapat

kialakítása volt az elsődleges. Természetesen nyerő típusú emberek alkotják az együttest, ezért minden meccsre győzni indulnak. A csapatot a nyugati csoportba sorsolták. A tabellán jelenleg az előkelő negyedik helyet foglalják el, tizenhárom fordulót követően pedig *Bozsik Nikolett* vezeti a bajnokság góllövőlistáját, tizenhat góllal. Fél év elteltével biztossá vált, hogy a dobogónál alább nem adják a lányok, és minél fényesebb éremmel szeretnék zárni a szezont.

A hosszú távú célok között szerepel az NB I.-be jutás, reméljük, ehhez minden feltétel adott lesz. Emellett az utánpótlás megszervezése is a tervek között szerepel, hogy Biatorbágy is büszkélkedhessen sikeres női futsal-, illetve labdarúgócsapattal.

Ferenczi Anna

Karate

Még ősszel történt...

Világbajnoki bronzérem mellett remek szereplések a hazai versenyeken is

Trevisóban (Olaszország) rendezték meg tavaly szeptember 22–24. között a World Shotokan Karate-Do Association világbajnokságot, ahol a magyar válogatott tagjaként csapatunkat hárman képviselték. *Klachmányi Inez* először lépett tatamira komoly nemzetközi versenyen a 14–15 éves (youth) és a kadet korosztályban, rajta kívül pedig már a korábbi évekhez hasonlóan *Ocsovai Gergő* és *Vágvölgyi Balázs* is versenybe szállt a felnőttek között. Sajnos az egyéni versenyszámok során az éremszerzés egyiküknek sem sikerült, azonban *Gergő* és *Balázs* a felnőttcsapat tagjaként formagyakorlatban magabiztosan jutott a döntőbe. A hazai pálya kedvezett az olaszoknak, így a világbajnoki cím végül Olaszországban maradt, a fiúk végül a harmadik helyen zárták a versenyt, ezzel újabb világbajnoki érmet szerezve csapatunknak.



Klachmányi Inez, Ocsovai Gergő, Ruip Zsófia, Vágvölgyi Balázs

A vb után október első hétvégén két helyen is érintettek voltunk. A gyerekek egy utánpótlásversenyen, Gödöllőn próbálták ki magukat a II. Saino-kupán, míg *Balázs* és *Gergő* Biharszentandrásan a Bihor Open nemzetközi World Karate Federation-versenyen szerepelt. A gyerekek közül *Dervalics Szonja* bronzérmet szerzett – a biatorbágyi csoport versenyzőjeként remekelt. A felnőttek nemzetközi versenyét *Ocsovai Gergő* arany-, míg *Vágvölgyi Balázs* ezüstéremmel zárta.

Sokat nem pihentek karatékáink, ugyanis október 21-én Salgótarjánban várt rájuk egy megmérettetés, a III. Palóc-kupa Ippon Shobu Karate országos bajnokság. Szakosztályunk létszámának folyamatos növekedését mutatja, hogy népes versenyzői táborral, tizenöt fővel indultunk a versenyen. Kiemelem, hogy a biatorbágyi gyerekek közül *Pataki Alexandra* arany-, *Dervalics Szonja* és *Veress-Beiler Márk* bronzérmet nyert, a csapat pedig összesen tizenhárom érmet szerzett.

Érmeseink a III. Palóc-kupán

Aranyérmeseink: *Gróf Richárd* III. KCS UP fiú Ippon Shobu kumite; *Pataki Alexandra* IV. KCS UP lány kata; *Ocsovai Gergő* felnőtt férfi kata.

Ezüstérmeseink: *Szalai Liliána* III. KCS UP lány kihon ippon kumite; *Péter Zsombor* III. KCS fiú kata; *Klachmányi Inez* V. KCS lány kata; *Vágvölgyi Balázs* felnőtt férfi kata.

Bronzérmeseink: *Dervalics Szonja* II. KCS UP lány kata; *Veress-Beiler Márk* II. KCS UP fiú kihon ippon kumite; *Péter Zsombor* III. KCS fiú kihon ippon kumite; *Klachmányi Inez* V. KCS lány ippon shobu kumite; *Singer Eszter* felnőtt női kata; *Balla Dániel* felnőtt férfi ippon shobu kumite.

Aki szeretne csapatunkhoz csatlakozni, érdeklődhet a *bushido-viaduktse@t-online.hu* e-mail-címen, illetve a 20/344-6953-as telefonszámon *Ruip Zsófia* vezetőedzőnél.

Ruip Zsófia

Kosárlabda

Gyűrűk leányai

Már másfél éve tartunk kosárlabdaedzéseket a Viadukt SE szervezésében Biatorbágyon. Két helyszínen folynak a foglalkozások: a Biatorbágyi Általános Iskola Kálvin tér 4. alatt levő tornateremben és a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola termében. Az edzéseket elsősorban 2006–2008-as születésű lányok számára tartjuk, de az ennél idősebbeket is szívesen várjuk. Leginkább arra törekszünk, hogy a kosárlabda technikai alapjait lefektessük, és megszerettessük a gyerekekkel sportágunkat.

Az idei szezonban már két csapattal (U11-es és U12-es) indulunk az országos bajnokságon. Az első évben a mérkőzéseken még nem sok babér termett nekünk, de ez évben már látható a fejlődés. Amíg az elmúlt szezonban nem sikerült nyernünk, idén már a két korosztályban összesen hat győzelmünk van. Ezek ugyan szép értékmérők, de a gyerekek fejlődését tekintjük legfontosabb feladatunknak.

Az edzések időpontjai:

- Biatorbágyi Általános Iskola, kedd és csütörtök, 15.00–16.00 óra;
- Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola, kedd, 16.00–17.00 óra és csütörtök, 17.00–18.00 óra.

További információk és jelentkezés: *Bácsalmási Gábor*, 20/934-3873, bacsalmasigabor@gmail.com.



Szeretettel várunk minden kosárlabda iránt érdeklődő, főleg 2006 és az után született lányt! Természetesen szívesen fogadjuk a sportágunk iránt érdeklődő fiúkat is!

Bácsalmási Gábor
testnevelő tanár, kosárlabda-szakedző,
FECC nemzetközi végzettségű szakember

Sakk

Csapatunk győzelemmel kezdte a tavaszi idényt

Az utolsó három forduló eredményeivel tartozom. Mindhárom mérkőzésünket megnyertük. Az 5. fordulóban Viadukt–Nyergesújfalu 9,5:2,5. A jelenlegi utolsó helyezett ellen nagyobb arányú győzelmet is elérhettünk volna. A következő fordulóban Fehérvár–Viadukt 4:8. Erősen tartalékosan felállva tisztas eredmény az ötödik helyezett ellen. Végül egy igazán kiváló eredmény: Viadukt–Vízügy SC 10:5. Tíz partit nyertünk egy döntetlen és egy vereség mellett.

Jelenleg a hat csapatgyőzelemmel és egy vereséggel egy meccspont hátránnyal a harmadik helyen állunk. Az első két helyezett Tata és Kisbér még nem ját-

szott egymással, így az ezüstérmünk biztosnak látszik. Ahhoz, hogy megnyerjük a bajnokságot, ki kell szurkolnunk a tavalyi bajnok Kisbér pontszerzését a rangadón (7:5-re vertük őket). Igazán erős ellenfél már nem vár ránk, de a kötelező győzelmeket sorozatban hozni néha igen nehéz.

Legjobb pontszerzőink: *Csóli Ödön* 7 győzelem 7 forduló alatt! *Göcző Melinda* 6, *Nagy Áron* 5,5, *Dombai István* 5 pontot szerzett.

Tavaly sem maradt el a Karácsony-kupa. Valamivel kevesebb résztvevő, az előző évekhez képest sokkal magasabb színvonal jellemezte a hétfordulós versenyt.

Eredmények

Csoport	1. helyezett	2. helyezett	3. helyezett
Igazolt versenyzők	Szikszai Bertalan 4,5	Zsáki Ákos 3,5	Győrfi Szabolcs 3
Gyermek összesített	Hajnoczy Márk 6 pont	Ácskovács Olivér 5	Morvai Gergő 5 Mosolygó Miklós 5
Lányok	Szűcs Anna 3,5	Mosolygó Mira 2,5	Lantos Tímea 2 Kolláth Edit 2
1. osztályosok	Ványi Domokos 3	Dobai Zsombor 2	
2. osztályosok	Gutai Bence 4	Németh Krisztián 3,5	Szűcs Sándor 3,5
3-4. osztályosok	Molnár Koppány 4	Zsáki Dániel 4	Materny Ádám 3,5

Kiemelkedő eredmények a megyei diák-olimpia-döntőn

A 9–10 éves Élő-ponttal már rendelkezők mezőnyében a végeredmény: 1. Győrfi Szabolcs; 2. Szikszai Bertalan; 3. Zsáki Ákos. Mindhárom versenyzőnk az országos döntőbe jutott. A 7–8 éves lányok között Ádám Vivien ezüstérmes lett!

Kiválóan szerepelt, de idén még nem jutott tovább Gutai Bence, Ácskovács Olivér, Molnár Mátyás, Molnár Máté és Hajnóczy Márk. Mindnyájuknak gratulálunk!

Ruip János



Hírek

Kezdődik a sportcsarnoképítés

Hamarosan megkezdődhet a sportcsarnok és kiszolgáló egységeinek építése Biatorbágy Sándor–Metternich-kastélyának kertjében. Az iskolabővítés részeként megvalósuló beruházás kivitelezőjét nyílt közbeszerzési eljárás keretében, pályázat útján választották ki. A nyertes ajánlattevő a Totalhouse Hungary Kft., amely február 6-án veszi át a munkaterületet, majd ezek után kezdheti meg az építkezést.

Eladó telkek

Az önkormányzat nyilvános pályázaton kívánja értékesíteni a tulajdonában lévő 2051 Biatorbágy, Gárdonyi köz 2., 186 hrsz.-ú, 672 négyzetméteres, valamint a 2051 Biatorbágy, József Attila utca 9255 hrsz.-ú, 1800 négyzetméteres belterületi ingatlanjait. A kikiáltási ár a Gárdonyi köz telekre tizenötmillió forint, a József Attila utcaira huszonötmillió-hétszáz-ezer forint.

A pályázatokat a Gárdonyi-telek tekintetében zárt borítékban 2018. március 30. napján 12 óráig személyesen vagy 2018. március 30. éjfélig lehet postán feladni, a József Attila-telek tekintetében zárt borítékban 2018. február 28. napján 10 óráig személyesen vagy 2018. február 28. éjfélig lehet postán feladni Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatalának címére (2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a). A zárt borítékra kizárólag a következő pályázati jelíggel kéri a kiíró feltüntetni: „Vételi ajánlat Biatorbágy Város Önkormányzata tulajdonában lévő 2051 Biatorbágy, Gárdonyi köz 2. (186 hrsz.-ú) belterületi ingatlanra, illetve 2051 Biatorbágy, József Attila utca 9255 hrsz.-ú belterületi ingatlanra.” Az ingatlanok a helyszínen bármikor szabadon megtekinthetők.

A kiíró fenntartja magának azt a jogot, hogy a pályázati eljárást – akár indoklás nélkül is – eredménytelennek minősítheti. A részletes pályázati kiírás megtekinthető a polgármesteri hivatal hirdetőtábláján, valamint Biatorbágy Város Önkormányzatának honlapján: biatorbagy.hu. A pályázattal kapcsolatban bővebb felvilágosítás Biatorbágy város polgármesterétől kérhető levélben, illetve elektronikus levélben (2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a, polgarmester@biatorbagy.hu).

Új autópálya-felhajtó Pátyon

A magyar kormány 2017. december 19-i hatállyal az 1982/2017. határozatában döntött a Magyarország rövid és középtávú közútfejlesztéséhez kapcsolódó infrastrukturális beruházások összehangolásával és azok 2022-ig történő megvalósításával összefüggő kormányhatározatok módosításáról. A rendelkezés eredményeképpen több módosítás – köztük a pátyi autópálya-lehajtó – is bekerült a közeljövőben költségvetési forrásból megvalósítandó beruházások közé. A döntés értelmében így megvalósulhat a környékbeliek

régi óhaja. A bekötőút és a csomópont megépülésével a Zsámbéki-medence településeiről könnyebben érhető el majd az autópálya, és Budakeszi, illetve Biatorbágy főútjai is jelentős forgalomterheléstől mentesülnek.

Lisztérzékenység-szűrés



Biatorbágy Város Önkormányzatának képviselő-testülete idén is fontosnak és támogandónak tartja a lisztérzékenység szűrését. A vizsgálatok elvégzését a költségvetés Egészséges Biatorbágyért programjának keretéből finanszírozza. A támogatásból idén a 2013. január 1. és 2013. december 31. között született, a biatorbágyi óvodákba járó hároméves gyermekek lisztérzékenységtesztjét végzik el.

Civil támogatás

Biatorbágy város képviselő-testülete a közművelődésről szóló 4/2000. (05. 01.) Ör. számú rendelete szerint a Biatorbágyon működő társadalmi szervezeteket, alapítványokat évente költségvetési támogatásban részesítheti. E rendelet alapján a képviselő-testület pályázat útján támogatja a társadalmi szervezetek, alapítványok programjait, hogy ezzel is segítse a közösségek létrejöttét és megerősödését, gazdagítsa a város kulturális kínálatát, sportéletét, teret biztosítson a természet és az épített környezet értékmegővésének, javítsa az itt élők életminőségét. A Biatorbágyon működő civilszervezetek 2018. évi támogatására vonatkozó pályázat a város hivatalos honlapján tekinthető meg. A pályázatot személyesen a Biatorbágy város honlapjáról letölthető nyomtatványon, zárt borítékban, Biatorbágy város képviselő-testületének címezve, a polgármesteri hivatal ügyfeltájékoztatóján (2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/a) 2018. február 28-án 16.30 óráig lehet benyújtani, illetve postai úton 2018. február 27-én éjfélig lehet feladni. A pályázat elbírálásának határideje: 2018. március 29.

Köznevelési pályázat

Biatorbágy Város Önkormányzata az általános iskolák állami fenntartásba vételét követően is támogatni kívánja a város életében stratégiai jelentőséggel bíró köznevelési intézmények szakmai fejlődését. Ennek érdekében 10 millió forintos keretösszeggel köznevelési pályázatot írt ki, amely letölthető a város hivatalos honlapjáról. A pályázat azokat a

témákat kívánja előnyben részesíteni, amelyek városi érdeket is szolgálnak, továbbá azokat, amelyek más forrásból nem fedezhetők. Ilyenek különösen a diákcseraprogramok, a testvértelepüléseinkkel közösen szervezett tanulmányi kirándulások, valamint a köznevelési intézmények közötti szakmai programok. A kiíró továbbra is kiemeltedően fontosnak tartja a pedagógusok szakmai felkészültségét és a nevelőtestületek közösségeinek erejét, az együttműködés képességét, a közös pedagógiai értékrend vállalását, ezért támogatni kívánja a csapatépítő programok, továbbképzések megszervezésének és további szakképzések megszervezésének finanszírozását. A pályázati tudnivalókkal kapcsolatban további felvilágosítást nyújt Ihszén Pálfi Katalin köznevelési referens személyesen és telefonon a 23/310-174/213-as melléken, illetve a palfi.katalin@biatorbagy.hu e-mail-címen a polgármesteri hivatal nyitvatartási idejében.

Isten éltesse!

Zsemberi Béla január 13-án ünnepelte nyolcvanadik születésnapját. Köszönti öt lánya, veje, három unokája, a közeli rokonok, ismerősök és a Biatorbágyi Népdalkör.



Postás kerestetik

A Magyar Posta Zrt. Központi Területi Igazgatósága Biatorbágy postájára kerékpáros, motoros kézbesítői, illetve felvevői munkakörbe munkatársat keres. A munkakör azonnal betölthető, előzetes szakmai tapasztalat nem szükséges, a betanítás biztosított. Berezés megegyezés szerint.

A munkakör betöltésének feltételeiről Solymosi Alíz postavezető ad információt a 30/771-6622-es telefonszámon, személyesen érdeklődni a helyi postán lehet.



BIATORBÁGYON IS MÉG GYORSABB INTERNET, MÉG JOBB TV SZOLGÁLTATÁS A TELEKOMTÓL

**AKÁR
2000 MBIT/S
SEBESSÉG***

Keressz Telekom Mozgó Pontunkat februárban szombatonként 9-től 16 óráig, a Penny Marketnél!


További információ:
telekom.hu/fejlesztés

* A 2000 Mbit/s letöltési sebesség több eszköz egyidejű használatával érhető el.



EGYÜTT. VELED

2000 Mbit/s letöltési sebesség a Magyar Telekom optikai hálózattal lefedett szolgáltatási területein érhető el, a műszaki felmérés eredményeitől függően. Kínált feltöltési sebesség 500 Mbit/s. Garantált letöltési sebesség 300 Mbit/s. Garantált feltöltési sebesség 50 Mbit/s.



DR. FRISS KATALIN
ÜGYVÉD

FŐBB SZAKTERÜLETEK, TEVÉKENYSÉGEK:

- ⇒ ingatlanügyek (pl. adásvétel, ajándékozás, rögzítés) kapcsán szerződéskészítés, társasházi ügyekben jogi képviselet,
- ⇒ polgári jogi szerződések készítése pl. bérlet, megbízás, vállalkozás, építési-szerelés
- ⇒ peres és egyéb eljárásokban képviselet, követeléskezelés (csőd, felszámolás, végrehajtás stb.), bankok előtti jogi képviselet,
- ⇒ társasági jogi tevékenység pl. cégalapítás, változásbejegyzés

ÜGYFÉLFOGADÁS ELŐZETES EGYEZTETÉSSSEL
+36-30-253-0895 drfriss.katalin@gmail.com
VÁROM ÖNÖKET BIATORBÁGYI IRODÁMBAN!



KÖNYVKÖTÉS
szakdolgozatok, naplók,
egyedi könyvek készítése

FÉNYMÁSOLÁS
A/3 méretig, több fajta papírra

LAMINÁLÁS
SPIRÁLOZÁS

2051 Biatorbágy, Jókai u. 12.
06(30)324-7552

Nyitva:
hétfő–péntek: 9–12, 13–17 óráig



**VIDÉKI NYUGALOM,
VÁROSI KÉNYELEM...**

LIFTES TÁRSASHÁZI LAKÁSOK GARÁZZSAL
• 46-113 m²-ig

BIA PARK

ELŐÉRTÉKESÍTÉS: • TEL: +36 20 5899 517
• E-MAIL: biapark@promix.hu



Szeretettel várjuk kedves pácienseinket kibővített rendelőnkben.
Bővebben olvashat rólunk megújult honlapunkon.
FogArt. A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Szolgáltatásaink: konzultáció | gyermekfogászat-prevenció | esztétikai fogászat
szájsebészeti beavatkozások | protetika (foghiányok pótlása) | fogszabályozás
implantológia | konzerváló fogászat | panoráma röntgen | logopédia

🕒 Hétfőtől péntekig 8:00-20:00 | Tel: 06-23/310-455 | 06-20/584-47-75 | www.fogart.hu | 📍 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7

MŰSZAKI VIZSGAÁLLOMÁS



- ✓ Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül
- ✓ Márkafüggetlen szervíz
- ✓ Csere autó lehetőség
- ✓ Műszeres diagnosztika*
- ✓ Műszaki vizsga*
- ✓ Eredetiségvizsgálat*

*Flotta tulajdonosoknak és szerelőknek egyéni kedvezmény!

Temesvári szervíz

📞 HÍVJON MOST!

23/ 312- 216 30/ 274- 3433

CÍM: Biatorbágy, Szabadság út 137. Viadukt hídnál
WEBOLDAL: www.temesvariszerviz.hu

Ajánlatunk

Személygépkocsi 19.900 Ft



4 éves első vizsga 19.500 Ft



Motorkerékpár 9.500 Ft



3,5t alatti kisteher 24.500 Ft

